PARKSIDE

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

Cordless Multi Sander 20V PMSA 20-Li A1

HU
Akkus multicsiszoló 20 V
Az originál használati utasítás fordítása

CZ
Aku multibruska 20 V
Překlad originálního provozního návodu

DE AT CH
Akku-Multischleifer 20 V
Originalbetriebsanleitung

SI
Akumulatorski multifunkcijski brusilnik 20 V
Prevod originalnega navodila za uporabo

SK
Akumulátorová multibrúska 20 V
Preklad originálneho návodu na obsluhu

IAN 401392_2204

HU SI CZ SK

HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

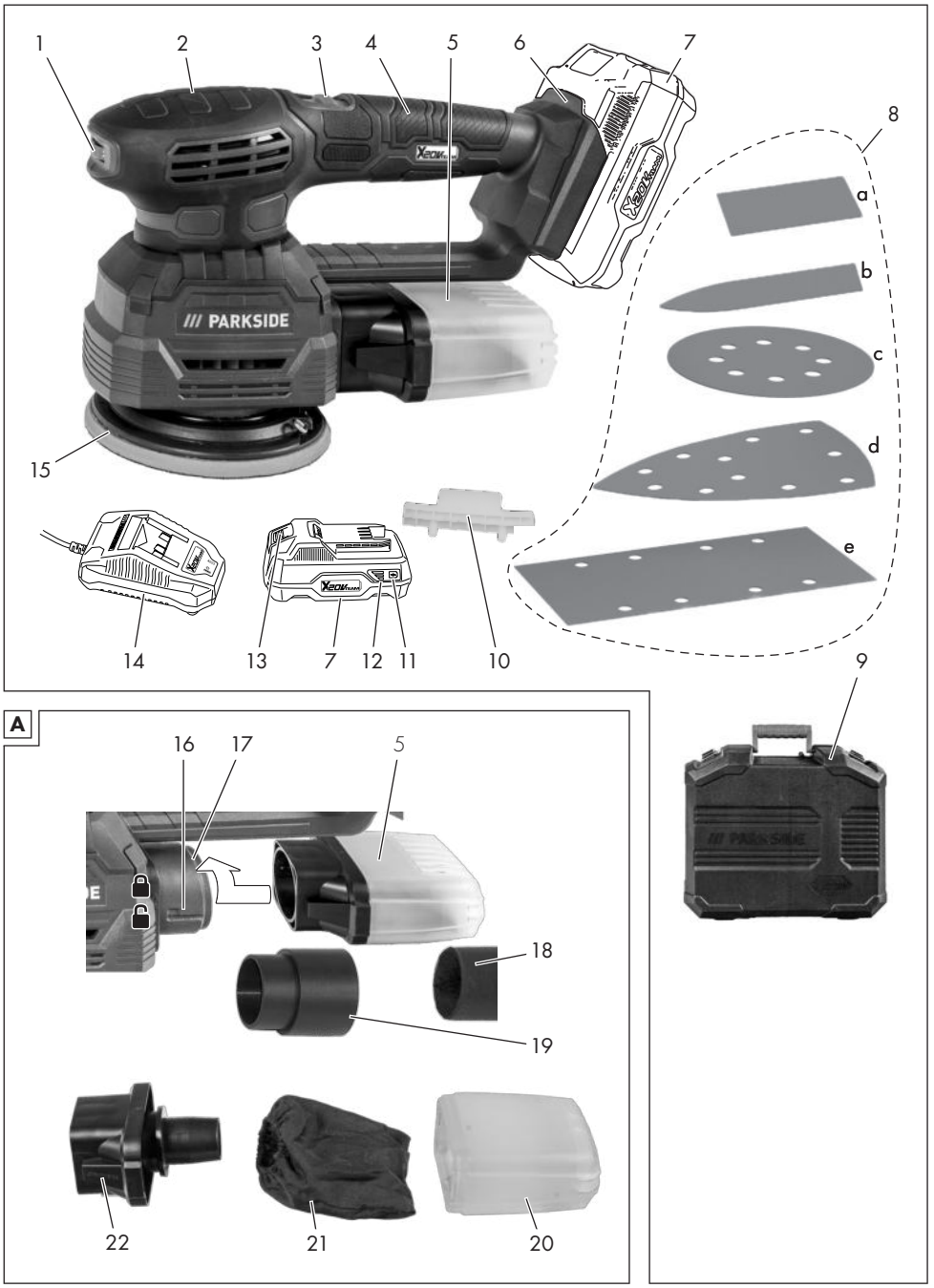
SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	4
SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	23
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	41
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	58
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	76


1
2
3
4
5
6
7
8
a
b
c
d
e
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
A
PARKSIDE

Tartalomjegyzék

Bevezető.....4
Rendeltetésszerű használat..... 4
A csomag tartalma / Tartozékok.....5
Áttekintés..... 5
Működés leírása.....6
Műszaki adatok..... 6
Biztonsági utasítások.....7
A biztonsági utasítások jelentése.....7
Piktogramok és szimbólumok..... 8
Általános elektromos szerszám biztonsági figyelmeztetések..... 8
További biztonsági utasítások.....11
Maradvány-kockázatok..... 12
Előkészítés.....13
Kezelőelemek.....13
Csiszolólap cseréje.....13
Csiszolótányér cseréje.....14
Csiszolótalp cseréje.....14
Porgyűjtő doboz leszerelése, kiürítése és felszerelése..... 14
Porelszívó csatlakoztatása..... 15
Akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése.....15
Akkumulátor feltöltése..... 15
Üzemeltetés.....16
Munkavégzéssel kapcsolatos utasítások..... 16
Akkumulátor behelyezése és kivétele..... 16
Be- és kikapcsolás..... 16
Szállítás.....16
Tisztítás, karbantartás és tárolás.....17
Tisztítás.....17
Karbantartás..... 17
Tárolás.....17
Hibakeresés.....18
Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem..... 18
Akkumulátorok ártalmatlanítási utasításai..... 18
Pótalkatrészek és tartozékok.....19
Az eredeti EK -megfelelőségi nyilatkozat fordítása..... 20
JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ.....21
Robbantott ábra.....99

Bevezető

Gratulálunk az új akkus többfunkciós csiszológép megvásárlásához (a továbbiakban készülék vagy elektromos kéziszerszám).

Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. Ezt a készüléket a gyártás során minőségi vizsgálatnak és végső ellenőrzésnek vetették alá. Ezáltal biztosított a készülék működőképessége.

A használati útmutató a készülék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. Ismerje meg a kezelőrészeket és a készülék helyes használatát. A készüléket csak a leírtak szerint és a megadott alkalmazási területen használja. Őrizze meg a használati útmutatót és a készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

A készülék kizárólag a következő használatra készült:

- Fa, fém vagy festék száraz csiszolása

Kizárólag száraz helyiségekben üzemeltethető.

A készülék minden más, a jelen használati útmutatóban nem kifejezetten engedélyezett használata komoly veszélyt jelenthet

a felhasználó számára és kárt okozhat a készülékben. A készüléket kezelő vagy használó személy felel más személyeknek okozott balesetekért vagy tulajdonukon okozott károkért. A készülék a barkács szektorban történő használatra készült. Nem folyamatos ipari használatra tervezték. Ipari használat esetén a garancia érvényét veszti. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból vagy helytelen kezelésből eredő károkért.

A készülék a **X 20 V TEAM** sorozat része és a **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátoraival üzemeltethető. A **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátorait csak a **X 20 V TEAM** sorozat töltőivel szabad tölteni.

A csomag tartalma / Tartozékok

Csomagolja ki a készüléket és ellenőrizze a csomag tartalmát.

Ártalmatlanítsa megfelelően a csomagolóanyagot.

- Akkus multicsiszoló 20 V
- excenter-csiszolótányér (előre felszerelt)
- oszcilláló csiszolótányér
- delta-csiszolótányér
- deltacsiszolótalp
- ujj-csiszolótalp
- kerek-csiszolótalp
- csiszolólap-rögzítő
- porgyűjtő doboz
- adapter külső porelszívóhoz
- 3 csiszolólap tartozékonként (120 szemcseméret)
- tároló koffer
- Eredeti használati utasítás fordítása

Az akkumulátor és a töltő nem része a csomagnak.

Áttekintés

A készülék ábrái az elülső és hátsó kihajtható oldalon találhatók.

1 forgatógomb
2 kéztámasz (szigetelt markolat)
3 be-/kikapcsoló
4 markolat (szigetelt markolat)
5 porgyűjtő doboz
6 akkumulátortartó
7 akkumulátor
8 csiszolólap
a kerek-csiszolólap
b ujj-csiszolólap
c excenter-csiszolólap
d delta-csiszolólap
e oszcilláló csiszolólap
9 tároló koffer
10 csiszolólap-rögzítő
11 gomb (töltésszint-kijelző)
12 töltésszint-kijelző
13 akkumulátor-kireteszelő
14 akkumulátor-töltő
15 excenter-csiszolótányér

A ábra

16 horony
17 csatlakozó porelszíváshoz
18 excenter szívótömlő (példány)
19 adapter a porelszívóhoz
20 szűrőfedél
21 szűrőzsák
22 szűrőtartó

B ábra

23 hosszúkás csap
24 befogó (csiszolótányér)
25 csap

26 delta-csiszolótányér
27 deltacsiszolótalp
28 szorítókar (csiszolótányér)
29 kerek-csiszolótalp
30 szorítókar (csiszolótalp)
31 ujj-csiszolótalp
32 rögzítő kengyel
33 oszcilláló csiszolótányér

Működés leírása

A multicsiszoló egy forgó, ill. oszcilláló csiszolótányérral rendelkezik fa, fém vagy festék megmunkálásához.

A kezelőelemek funkciója az alábbi leírásban található.

Műszaki adatok

Akkus multicsiszoló 20 V ..... PMSA 20-Li A1

Névleges feszültség *U* .....20 V ⎓
Súly akkumulátorral (20 V, 2 Ah) ... 1,7 kg
Üresjárati fordulatszám n_0
.....4000 – 10000 min^{-1}
Üresjárati rezgésszám *n*
.....8000 – 20000 min^{-1}
Rezgési kör átmérő
– excenter-csiszolótányér ..... 2,5 mm
– delta-csiszolótányér ..... 1,8 mm
– oszcilláló csiszolótányér .....1,9 mm
Hangnyomásszint (L_{pA})
..... 80,4 dB; K_{pA}=3 dB
Hangerőszint (L_{WA}) ....88,4 dB; K_{WA}=3 dB
Rezgés (a_h) ..... 10,013 m/s²; K=1,5 m/s²
akkumulátor .....Li-Ion
Hőmérséklet ..... ≤50 °C
– Töltés .....4 – 40 °C
– Üzemeltetés ..... –20 – 50 °C
– Tárolás .....0 – 45 °C

PARKSIDE Performance Smart akkumulátor Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1
– frekvenciasáv ..... 2400 – 2483,5 MHz
– átviteli erő .....≤ 20 dBm

A zaj- és rezgésszint értékek a megfelelőségi nyilatkozatban megnevezett szabványoknak és előírásoknak megfelelően kerültek meghatározásra.

A megadott rezgés-összérték és a megadott zajkibocsátási érték szabványosított mérési eljárással lett meghatározva és felhasználható az elektromos kéziszerszám egy másik készülékkel történő összehasonlítására. A megadott rezgés-összérték és a megadott zajkibocsátási érték a terhelés előzetes megbecsüléséhez is felhasználható.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** A rezgés- és zajkibocsátási értékek az elektromos kéziszerszám tényleges használata során eltérhetnek a megadott értékektől az elektromos kéziszerszám használatától függően kerül megmunkálásra. Próbálja a lehető legalacsonyabb szinten tartani a rezgésterhelést. A rezgésterhelés például a munkaidő korlátozásával csökkenthető. Ebben az esetben a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül fut).

Töltési idők

A készülék a **X 20 V TEAM** sorozat része és a **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátoraival üzemeltethető. A **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátorait csak a **X 20 V TEAM** sorozat töltőivel szabad tölteni.

Javasoljuk, hogy ezt a készüléket kizárólag az alábbi akkumulátorokkal üzemeltesse: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Javasoljuk, hogy ezeket az akkumulátorokat az alábbi töltőkkel töltse: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLG 20 A1, PDSLG 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Akkumulátor és töltő műszaki adatai: Lásd a külön útmutatót.

A töltési időt különböző tényezők befolyásolják, mint például a környezet és az akkumulátor hőmérséklete, valamint a rendelkezésre álló hálózati feszültség, ezért az eltérhet a megadott értékektől.

Töltési idő (p)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLG 20 A1 PDSLG 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Biztonsági utasítások

Ez a fejezet a készülék használatával kapcsolatos alapvető biztonsági utasításokat tartalmazza.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** Személyi sérülés és anyagi kár az akkumulátor nem megfelelő használata révén. Vegye figyelembe a(z) **X 20 V TEAM** termékcsaládba tartozó akkumulátor és töltő használati útmutatójában lévő töltésre és helyes használatra vonatkozó biztonsági utasításokat és tudnivalókat. A töltés részletes leírása és további információk ebben a külön használati útmutatóban találhatók.

A biztonsági utasítások jelentése

⚠ **VESZÉLY!** Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál a következménye.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** Baleset történhet, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál lehet a következménye.

⚠ **VIGYÁZAT!** Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Enyhe vagy közepes fokú testi sérülés lehet a következménye.

MEGJEGYZÉS! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Anyagi kár lehet a következménye.

Piktogramok és szimbólumok

Szimbólumok a készüléken

A készülék a **X 20 V TEAM** sorozat része és a **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátoraival üzemeltethető. A **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátorait csak a **X 20 V TEAM** sorozat töltőivel szabad tölteni.

Figyelem!

Olvassa el a használati útmutatót

Az elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.

Használjon szemvédőt; Használjon hallásvédőt

Használjon maszkot

Használjon védőkesztyűt

Távolítsa el az akkumulátort karbantartási munkák előtt!

A használati útmutatóban lévő szimbólumok

Figyelem!

Általános elektromos szerszám biztonsági figyelmeztetések

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és specifikációt, amelyet az elektromos szerszámhoz mellékeltünk. Valamennyi felsorolt utasítás figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tűzesethez és/vagy súlyos sérüléshez vezethet. **Későbbi hivatkozás céljából mentsen el minden figyelmeztetést és utasítást.**

A figyelmeztetésekben említett „elektromos szerszám" kifejezés egy hálózatról működtetett (vezetékes) elektromos szerszámra vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos szerszámra vonatkozik.

1. **A MUNKATERÜLET BIZTONSÁGA**

a) **Munkaterületét tartsa tisztán és világítsa meg megfelelően.** A rendezetlen vagy sötét területek baleseteket okozhatnak.

b) **Ne működtesse az elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.** Az elektromos szerszámok szikrát okoznak, amely meggyújthatja a port vagy a füstöt.

c) **Az elektromos szerszám működtetése közben tartsa távol a gyerekeket és a nézelődőket.** A figyelmet elvoló tényezők következtében elveszítheti a kontrollt.

2. **ELEKTROMOS BIZTONSÁG**

a) **Az elektromos szerszámok dugaszainak illeszkedniük kell a konnektorhoz. A dugaszt soha semmilyen módon ne módosítsa. Ne használjon semmilyen adapterdugaszt földelt elektromos szerszámokkal.** A nem módosított dugaszok és a megfelelő konnektorok csökkentik az áramütés kockázatát.

b) **Egyik testrésze se érjen a földelt felületekhez, pl. csövek, radiátorok, tűzhelyek és hűtőszekrények.** Fokozottan fennáll az áramütés veszélye, ha a teste földelve van.

c) **Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek vagy nedves körülményeknek.** Az elektromos szerszámba kerülő víz növeli az áramütés veszélyét.

d) **A kábelt ne használja szakszerűtlenül. Soha ne használja a kábelt az elektromos szerszám hordozására, húzására vagy a kihúzáshoz. A kábelt tartsa távol a hőtől, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészektől.** A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés veszélyét.

e) **A szerszám kültéri működtetésekor, használjon a kültéri használathoz alkalmas hosszabbító kábelt.** A kültéri használatra alkalmas kábel használata csökkenti az áramütés veszélyét.

f) **Ha az elektromos szerszám nedves helyen történő üzemeltetése elkerülhetetlen, használjon maradékáram-eszközzel (RCD) védett tápegységet.** Az RCD eszköz használata csökkenti az áramütés veszélyét.

3. **SZEMÉLYI BIZTONSÁG**

a) **Az elektromos eszköz használata közben maradjon éber, figyeljen arra, hogy mit csinál, és használja a józan eszét. Ha fáradt vagy drog, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll, ne használja az elektromos szerszámot.** Egy pillanatnyi figyelmetlenség is elég, hogy a használat közben súlyos személyi sérülést szenvedjen.

b) **Személyi védőeszköz használata. Mindig viseljen szemvédőt.** A megfelelő körülmények között használt védőfelszerelések, mint például porvédő maszk, csúszásmentes biztonsági cipő, kemény fejfedő vagy hallásvédő, csökkentik a személyi sérülések számát.

c) **Véletlen elindulás megakadályozása. Mielőtt csatlakoztatja az áramforrást és/vagy az akkumulátort, felveszi vagy hordozza a szerszámot, győződjön meg róla, hogy a kapcsoló kikapcsolt helyzetben van.** Az elektromos szerszámok hordozása úgy, hogy az ujja a kapcsolón van, vagy a bekapcsolt állapotban lévő elektromos szerszámok feszültség alá helyezése balesetveszélyes.

d) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállítókulcsot vagy a csavarkulcsot.** Az elektromos szerszám forgó részéhez rögzített csavarkulcs vagy kulcs személyi sérülést okozhat.

e) **Ne lépje túl a határokat. Mindig ügyeljen a megfelelő alátámasztásra és egyensúlyra.** Így jobban tudja irányítani az elektromos szerszámot váratlan helyzetekben.

f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját és ruháját a mozgó alkatrészetől.** A lazán illeszkedő ruhák, ékszer vagy hosszú haj beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.

g) **Ha vannak porelszívó és porgyűjtő berendezések csatlakoztatására szolgáló eszközök, gondoskodjon ezek csatlakoztatásáról és megfelelő használatáról.** A porgyűjtés csökkentheti a porhoz köthető veszélyeket.

h) **Ne engedje, hogy a szerszámok gyakori használatából fakadó tudás magabiztossá te-**

gye, és figyelmen kívül hagyja a szerszámbiztonsági alapelveket. Egy gondatlan cselekedet a másodperc tört része alatt súlyos sérülést okozhat.

4. **AZ ELEKTROMOS SZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS GONDOZÁSA**

a) **Ne erőltesse az elektromos szerszámot. Használja az adott alkalmazáshoz a helyes elektromos szerszámot.** A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban végzi el a munkát olyan sebességgel, amelyre tervezték.

b) **Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsoló nem kapcsolja be vagy ki.** Minden olyan elektromos szerszám, amelyet nem lehet a kapcsolóval vezérelni, veszélyes, és meg kell javítani.

c) **Mielőtt bármilyen beállítást végez, tartozékot cserél, vagy tárolja az elektromos szerszámot, húzza ki a dugaszt az áramforrásból és/vagy távolítsa el az akkumulátort az elektromos szerszámból, ha eltávolítható.** Egy ilyen megelőző biztonsági intézkedés lecsökkenti annak az esélyét, hogy az elektromos szerszám véletlenül elinduljon.

d) **A használaton kívüli elektromos szerszámokat gyermekek elől elzárva tárolja, és ne engedje, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek kezeljék, akik nem ismerik az elektromos szerszámot vagy ezt a használati utasítást.** Az elektromos szerszámok képzetlen felhasználók kezében veszélyesek.

e) **Tartsa karban az elektromos szerszámot és kiegészítőit.Ellenőrizze a mozgó alkatrészek helytelen beállítását vagy kötését, az alkatrészek törését és minden más olyan állapotot, amely befolyásolhatja az elektromos szerszám működését. Ha elromlott, javítsa meg az elektromos szerszámot, mielőtt újra használná.** Sok balesetet a nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok okoznak.

f) **A vágószerszámot tartsa élesen és tisztán.** A megfelelően karbantartott, éles vágóéllel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak megakadni, és könnyebben ellenőrizhetők.

g) **Használja az elektromos szerszámot, a tartozékokat és a szerszám biteket stb. e használati utasításnak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát.** Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő műveletekhez történő használata veszélyes helyzetet eredményezhet.

h) **Tartsa a fogantyúkat és a fogófelületeket szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen.** A csúszós fogantyúk és fogófelületek nem teszik lehetővé a szerszám biztonságos kezelését és irányítását váratlan helyzetekben.

5. **AZ AKKUMULÁTOROS SZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS GONDOZÁSA**

a) **Csak a gyártó által megadott töltővel töltse újra.** Egy bizonyos típusú akkumulátorcsomaghoz alkalmas töltő tűzveszélyt okozhat, ha egy másik akkumulátorcsomaggal használja

b) **Az elektromos szerszámokat csak a kifejezetten erre a célra szolgáló akkumulátorokkal használja.** Minden más akkumulátor csomag használata balesetet és tűzesetet idézhet elő.

c) **Amikor az akkumulátor nincs használatban, tartsa távol más fémtárgyaktól, például gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek kapcsolatot teremtenek az egyik csatlakozótól a másikig.** Az akkumulátor pólusainak rövidre zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.

d) **Nem rendeltetésszerű körülmények között folyadék spriccelhet ki az akkumulátorból; kerülje az érintkezést. Ha véletlenül hozzáér, öblítse le vízzel. Ha a folyadék szembe kerül, forduljon orvoshoz.** Az akkumulátorból kijutó folyadék irritációt vagy égést okozhat.

e) **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort vagy eszközt.** A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek, ami tüzet, robbanást vagy sérülésveszélyt okozhat.

f) **Ne tegye ki az akkumulátort vagy a szerszámot tűznek vagy túlzott hőmérsékletnek.** Tűznek vagy 130 °C feletti hőmérsékletnek kitéve robbanást okozhat.

g) **Kövesse az összes töltési utasítást, és ne töltse az akkumulátorcsomagot vagy a szerszámot a használati utasításban megadott hőmérsékleti tartományon kívül.** A nem megfelelő vagy a megadott tartományon kívüli hőmérsékleten történő töltés károsíthatja az akkumulátort, és növelheti a tűzveszélyt.

6. **SZERVÍZ**

a) **Az elektromos szerszámot csak azonos cserealkatrészek felhasználásával, szakképzett szakemberrel javíttassa meg.** Ez biztosítja, hogy az elektromos szerszám biztonsága megmaradjon.

b) **Soha ne szervizeljen sérült akkumulátor csomagot.** Az akkumulátorok szervizelését csak a gyártó vagy az arra felhatalmazott szervizek végezhetik.

További biztonsági utasítások

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** Veszély az egészségre! A készülék nem alkalmas ólom- és azbeszttartalmú anyagok csiszolására.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** A csiszolás során olyan egészségkárosító porok képződhetnek (pl. fémek vagy néhány fafajta), amelyek veszélyt jelenthetnek a kezelő személy vagy a közelben tartózkodók számára. Gondoskodjon a munkahely megfelelő szellőzéséről. Mindig viseljen védőszemüveget, védőkesztyűt és légzésvédő maszkot.

- **Tartsa az elektromos szerszámot a szigetelt fogófelületeknél, amikor olyan műveletet végez, ahol a vágó tartozék rejtett vezetékekkel érintkezhetnek.** Vágó tartozék a „feszültség alatt álló” vezeték megérintése az elektromos szerszám szabadon lévő fémrészeit „feszültség alá helyezheti”, és a kezelőt áramütés érheti.
- **Használjon bilincseket vagy más praktikus módszert a munkadarab rögzítésére és alátámasztására egy stabil platfor-**

mon. Ha a munkadarabot a kezével vagy a testéhez szorítja, az instabillá válik, és az irányítás elvesztéséhez vezethet.

- **Csak száraz csiszoláshoz használja az elektromos kéziszerszámot. Ne hántoljon nedves anyagokat.** Növeli az áramütés kockázatát, ha víz hatol az elektromos kéziszerszámba.
- **Ne hagyja, hogy a csiszolt anyag és a csiszoló túlforrósodjon.** Tűzveszély áll fenn.
- **A munkadarab csiszolás közben felforrósodik. Ne nyúljon a megmunkált részhez, hagyja lehűlni.** Égési sérülés veszélye áll fenn. Ne használjon hűtőfolyadékot vagy hasonlókat.
- **Munkaszünetek előtt mindig ürítse ki a portartályt.** A porzsákban, mikroszűrőben vagy papírzsákban (vagy a szűrőzsákban, illetve a porszívó szűrőjében) lévő csiszolás során keletkezett por kedvezőtlen körülmények között, például fémek csiszolása közben kialakuló szikrahullás esetén, magától meggyulladhat. Különösen veszélyes, ha a csiszolás során keletkezett por festék-, ill. poliuretán-maradékokkal vagy más vegyi anyagokkal keveredik és a csiszolt anyag a hosszan tartó megmunkálás során felforrósodott.
- **Mindig várja meg, míg a motoros szerszám mozgása teljesen leáll, és csak ezt követően tegye le.** A használatban lévő eszköz beszorulhat, és a motoros szerszám irányíthatatlanná válhat.
- **Használjon erre alkalmas detektort vagy kérje a helyi áramszolgáltató segítségét a rejtett vezetékek felderítéséhez.** Az elektromos kábelek megérintése tüzet és áramütést okozhat. A gázvezetékek megrongálása robbanáshoz vezethet. A vízcsövek sérülése anyagi kárt okozhat.
- **Csak a PARKSIDE által javasolt kiegészítőket használja.** A nem megfelelő kiegészítők áramütést vagy tüzet okozhatnak.

Maradvány-kockázatok

Akkor is mindig maradnak maradvány-kockázatok, ha az elektromos kéziszerszámot az előírtaknak megfelelően használja. A következő veszélyek léphetnek fel a jelen elektromos kéziszerszám felépítéséből és kivitelezéséből adódóan:

- Szemkárosodás, ha nem visel megfelelő védőszemüveget.
- Tüdőkárosodás, ha nem visel megfelelő légzésvédőt.
- Halláskárosodás, ha nem visel megfelelő hallásvédőt.
- A kéz és kar rezgéséből adódó egészségkárosodás, amennyiben a készüléket hosszabb ideig vagy nem megfelelően használja vagy a készülék nincs megfelelően karbantartva.
- Vágási sérülések

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** A készülék működése közben keletkező elektromágneses mező által okozott veszély. A mező adott esetben hátrányosan befolyásolhatja az aktív és passzív orvostechnikai implantátumokat. A súlyos vagy halálos sérülések kockázatának csökkentése érdekében azt javasoljuk az orvostechnikai implantátummal élő személyeknek, hogy a készülék használata előtt kérjék orvosuk vagy az orvosi implantátum gyártójának tanácsát.

Előkészítés

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Csak akkor helyezze be az akkumulátort a készülékbe, ha a készülék teljesen elő van készítve a használatra.

Kezelőelemek

A készülék első használata előtt ismerje meg a kezelőelemeket.

- **be-/kikapcsoló (3)**
  - Bekapcsolás: Nyomja előre, a be-, kikapcsoló reteszel
  - Kikapcsolás: Nyomja hátra
- **forgatógomb (1)**
  Fordulatszám beállítása 6 fokozatban.

Csiszolólap cseréje

Tudnivalók

- A csiszolótányérok és a csiszolótalpak tépőzárral vannak ellátva. Ez lehetővé teszi a csiszolólapok egyszerű és biztos felhelyezését.
- Az oszcilláló csiszolótányérra tépőzár nélküli csiszolólapok is felhelyezhetők.
- Csak olyan csiszolólapokat használjon, amelyek mérete és formája megegyezik a csiszolótányérral.
- Mielőtt felhelyezi a csiszolólapot: Tisztítsa meg a csiszolótányért, különösen a tépőzárt. Használjon hozzá pl. egy porszívót.

Csiszolólap felerősítése

Ez az útmutató a következő csiszolótányérokra és csiszoló tartozékokra vonatkozik:

- delta-csiszolótányér (26) és delta-csiszolólap
- oszcilláló csiszolótányér (33) és oszcilláló csiszolólap (tépőzárral)
- ujj-csiszolótalp (29) és ujj-csiszolólap
- kerek-csiszolótalp (29) és kerek-csiszolólap

1. Helyezze fel a csiszolólapot (8) a csiszolótányér (csiszolótalp) egyik oldalára úgy, hogy azok megfelelően illeszkedjenek.
2. Helyezze a csiszolólapot a csiszolótányérra (csiszolótalpra) és nyomja rá erősen a csiszolólapot.
3. Ellenőrizze a következőt (csak csiszolótányér esetében): A csiszolólapban lévő lyukak és a csiszolótányérban lévő elszívó nyílások egybe esnek. Ellenkező esetben nem működik a porelszívás.

Csiszolólap felhelyezése: excenter-csiszolótányér (C ábra)

1. Helyezze az excenter-csiszolólapot (8c) a csiszolólap-rögzítőre (10).
2. Helyezze az excenter-csiszolólapot az excenter-csiszolólap-rögzítő (10) segítségével az excenter-csiszolótányérra (15) és nyomja rá erősen az excenter-csiszolólapot.
3. Ellenőrizze a következőt: A csiszolólapban lévő lyukak és a csiszolótányérban lévő elszívó nyílások egybe esnek. Ellenkező esetben nem működik a porelszívás.

Csiszolólap eltávolítása: Tépőzáras csiszolólap

Ez az útmutató a tépőzáras csiszolólapokra vonatkozik.

1. Húzza le a csiszolólapot (8).
2. Tisztítsa meg a csiszolótányért, különösen a tépőzárt.

Csiszolólap felhelyezése: oszcilláló csiszolótányér, tépőzár nélküli csiszolólap (C ábra)

1. Vágjon egy csiszolólapot a következő méretűre: 93 mm × 235 mm
2. Nyissa fel a rögzítő kengyeleket (32) az oszcilláló csiszolótányéron (33).
3. Vezesse végig a csiszolólapot ütközésig egy rögzítő kengyel (32) alatt.

4. Rögzítse a csiszolólapot a rögzítő kengyel (32) lezárásával.
5. Helyezze a csiszolólapot szorosan az oszcilláló csiszolótányér (33) köré.
6. Vezesse végig a csiszolólapot ütközésig az elülső rögzítő kengyel (32) alatt.
7. Rögzítse a csiszolólapot a rögzítő kengyel (32) lezárásával.
8. Opcionális: Lyukassza ki a csiszolólapot, pl. egy lyukasztószerszámmal (szaküzletekben kapható).

Csiszolólap eltávolítása: oszcilláló csiszolótányér, tépőzár nélküli csiszolólap

1. Nyissa fel a rögzítő kengyeleket (32).
2. Távolítsa el a csiszolólapot.
3. Tisztítsa meg a csiszolótányért, különösen a tépőzárt.

Csiszolótányér cseréje

Csiszolótányér leszerelése (B ábra)

1. Nyissa fel a szorítókart (28).
2. Húzza le lefelé a csiszolótányért.
3. Tisztítsa meg a csiszolótányért és a befogót (24).
4. Zárja le és reteszelje a szorítókart (28).

Csiszolótányér felszerelése (B ábra)

1. Forgassa el a befogót (24) úgy, hogy a hosszúkás csap (23) hátrafelé, a fehér háromszög felé mutasson.
2. Nyomja meg és tartsa lenyomva a befogót (24).
3. Nyomja a csapot (25) a befogó (24) oldalán lévő lyukba.
   A befogó rögzítve van és nem lehet elforgatni.
4. Nyissa fel a szorítókart (28) a csiszolótányéron.
5. delta-csiszolótányér, oszcilláló csiszolótányér: Igazítsa egymással szembe a csiszolótányéron lévő vezetőket és a házban lévő csapokat.
6. Nyomja a csiszolótányért a befogóba (24).
   A csap (25) kiugrik.
7. Zárja le és reteszelje a szorítókart (28).

Csiszolótalp cseréje

Tudnivalók

- Az utasítások a csiszolótalpakra (27/29/31) vonatkoznak.

Csiszolótalp leszerelése (B ábra)

1. Nyissa fel a szorítókart (30).
2. Húzza le a csiszolótalpat (27/29/31) először előre, majd lefelé húzva.
3. Szereljen fel egy csiszolótalpat.

Csiszolótalp felszerelése (B ábra)

1. Nyissa fel a szorítókart (30).
2. Csúsztassa a csiszolótalpat (27/29/31) először alulról, majd hátrafelé csúsztatva a delta-csiszolótányérra (26).
3. Zárja le és reteszelje a szorítókart (30).

Porgyűjtő doboz leszerelése, kiürítése és felszerelése

Porgyűjtő doboz leszerelése

1. Fogja meg a porgyűjtő dobozt (5) a szűrőtartónál (22) fogva.
2. Porgyűjtő doboz kireteszelése: Forgassa el a porgyűjtő dobozt (5) úgy, hogy a porgyűjtő dobozon lévő jelölés a 🔓 szimbólumra mutasson.
3. Húzza le a porgyűjtő dobozt (5).

Porgyűjtő doboz kinyitása és kiürítése

1. Nyomja össze a porgyűjtő dobozt (5) a szűrőfedélen (20) és húzza szét a két részt.
2. Húzza le a szűrőzsákot (21) a szűrőtartóról (22).
3. Ürítse ki a szűrőzsákot (21).
4. Húzza a szűrőzsák (21) nyílását a szűrőtartón (22) lévő gyűrűre.
5. Zárja le a porgyűjtő dobozt (5). Ügyeljen a szűrőzsák megfelelő illeszkedésére.

Porgyűjtő doboz felszerelése

1. Csatlakoztatás előtt győződjön meg arról, hogy a porgyűjtő doboz (5) szorosan le van zárva.
2. Tartsa a porgyűjtő dobozt (5) a felcsúsztatáshoz enyhén ferdén. Csúsztassa a porgyűjtő dobozt ütközésig a porelszíváshoz való csatlakozóra (17). A porgyűjtő dobozon lévő fület be kell vezetni a csatlakozón lévő horonyba (16).
3. Porgyűjtő doboz reteszelése: Forgassa el a porgyűjtő dobozt (5) úgy, hogy a porgyűjtő dobozon lévő jelölés a 🔒 szimbólumra mutasson.

Porelszívó csatlakoztatása

Tudnivalók

- Győződjön meg arról, hogy a porelszívó megfelelő, pl. műhely-porszívó. A szokásos háztartási porszívók nem alkalmasak a lecsiszolt anyag felszívására. Ez az információ megtalálható a külső készülék használati útmutatójában.

Eljárás

- Próbálja meg a külső szívótömlőt (18) (nincs mellékelve) közvetlenül a porelszíváshoz való csatlakozóra (17) csatlakoztatni.
- Amennyiben ez nem sikerül, dugja a porelszíváshoz való adaptert (19) a porelszíváshoz való csatlakozóba (17). Csatlakoztassa a külső szívótömlőt (18) a porelszíváshoz való adapterre.
- A porelszíváshoz való adapter (19) és a külső szívótömlő (18) egyszerűen lehúzható a porelszíváshoz való csatlakozóról (17).

Akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése

LED-ek	jelentés
piros, narancssárga, zöld	akkumulátor feltöltve
piros, narancssárga	akkumulátor részben fel van töltve
piros	az akkumulátor töltése szükséges

1. Nyomja meg a gombot (11) a töltésszint-kijelző (12) mellett az akkumulátoron (7).
   A töltésszint-kijelző LED-jei jelzik az akkumulátor töltöttségi szintjét.
2. Töltse fel az akkumulátort (7), ha a töltésszint-kijelzőnek (12) már csak a piros LED-je világít.

Akkumulátor feltöltése

Lásd a töltő használati útmutatóját is.

Utasítások

- Töltés előtt hagyja lehűlni a felmelegedett akkumulátort.
- Ne hagyja az akkumulátort hosszú ideig a tűző napon és ne tegye fűtőtestre (max. 50 °C).

Akkumulátor feltöltése

1. Vegye ki az akkumulátort (7) a készülékből.
2. Csúsztassa az akkumulátort (7) az akkumulátor-töltő (14) töltőnyílásába.
3. Csatlakoztassa az akkumulátor-töltőt (14) egy csatlakozóaljzathoz.

4. Feltöltést követően válassza le az akkumulátor-töltőt (14) a hálózatról.
5. Húzza ki az akkumulátort (7) az akkumulátor-töltőből (14).

Üzemeltetés

Munkavégzéssel kapcsolatos utasítások

- Ne használja a készüléket porgyűjtő vagy külső porelszívó nélkül. A porelszívó használata csökkentheti a por okozta veszélyt. Lyukak nélküli csiszolólapok használata esetén a porelszívás nem lehetséges. Gondoskodjon a munkahely megfelelő szellőzéséről.
- A készüléket csak bekapcsolt állapotban vezesse a munkadarabba.
- Emelje le a csiszolótányért a megmunkálás után, mielőtt a készüléket kikapcsolja.
- Megfelelő csiszolási eredmény eléréséhez csak kifogástalan állapotban lévő csiszolólapokat használjon.
- Dolgozzon enyhe és egyenletes rányomással és egyenletes előretolással. Ezzel kímélhető a készülék és a csiszolólap.
- Ne csiszoljon ugyanazzal a csiszolólappal különböző anyagokat (pl. fémet és utána fát).
- Az optimális elszívó-teljesítmény biztosítása érdekében, időben ürítse ki a porgyűjtő dobozt vagy a porszívót.

Akkumulátor behelyezése és kivétele

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Csak akkor helyezze be az akkumulátort a készülékbe, ha a készülék teljesen elő van készítve a használatra.

MEGJEGYZÉS! Anyagi kár veszélye! A helytelen akkumulátor kárt tehet a készülékben és az akkumulátorban.

Akkumulátor behelyezése

1. Csúsztassa be az akkumulátort (7) a vezetősín mentén az akkumulátor-tartóba (6).
   Az akkumulátor hallhatóan rögzül.

Akkumulátort kivétele

1. Nyomja meg és tartsa lenyomva az akkumulátor-kireteszelőt (13) az akkumulátoron (7).
2. Húzza ki az akkumulátort az akkumulátor-tartóból (6).

Be- és kikapcsolás

Bekapcsolás

1. Válasszon ki egy fordulatszám-fokozatot a forgatógombbal (1) (1 ... 6).
2. Tolja a be-/kikapcsolót (3) előre „**I**“ (BE) állásba.
3. Várja meg, amíg a készülék eléri a teljes fordulatszámot.
4. Vezesse a csiszolótányért a munkadarab felé.

Kikapcsolás

1. Távolítsa el a csiszolótányért a munkadarabról.
2. Tolja a be-/kikapcsolót (3) hátra „**0**“ (KI) állásba.
3. Várja meg, amíg az elektromos kéziszerszám teljesen leáll, mielőtt leteszi azt.
4. Vegye ki az akkumulátort (7) a készülékből, ha felügyelet nélkül hagyja a készüléket vagy befejezte a munkát.

Szállítás

A készülék szállítására vonatkozó utasítások:

- Kapcsolja ki a készüléket és távolítsa el az akkumulátort (7). Győződjön meg

arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt.
- Távolítsa el a betétszerszámot.
- Mindig a markolatnál (4) fogva vigye a készüléket.

Tisztítás, karbantartás és tárolás

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Vigyázzon magára a karbantartási és tisztítási munkák során. Kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort (7).

A jelen használati útmutatóban nem szereplő javítási és karbantartási munkákat szervizközpontunkkal végeztesse el. Csak eredeti alkatrészeket használjon.

Tisztítás

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** Áramütés! Soha ne fröcskölje le a készüléket vízzel.

MEGJEGYZÉS! Anyagi kár veszélye. Vegyi anyagok kárt tehetnek a készülék műanyag részeiben. Ne használjon tisztító-, ill. oldószereket.

- Tartsa tisztán a készülék szellőzőnyílásait, motorházát és markolatait. Ehhez használjon nedves törlőkendőt vagy kefét.
- Mielőtt elrakja a készüléket: Ürítse ki a porgyűjtő dobozt (5) és tisztítsa meg a szűrőzsákot (21), *Porgyűjtő doboz kinyitása és kiürítése, L. 15*.
- Tisztítsa meg a csiszolólapot egy porszívóval vagy ütögesse ki.

Karbantartás

A készülék nem igényel karbantartást.

Tárolás

Tárolja a készüléket és a tartozékokat mindig:
- tisztán
- szárazon
- portól védve
- A mellékelt tároló kofferben (9)
- gyermekektől elzárva

Az akkumulátor és a készülék tárolási hőmérséklete 0 °C és 45 °C között van. A tárolás során kerülje a túlzott hideget vagy meleget, hogy az akkumulátor ne veszítsen a teljesítményéből.

Hosszabb tárolás (pl. téliesítés) előtt vegye ki az akkumulátort a készülékből (vegye figyelembe az akkumulátor és a töltő külön használati útmutatóját).

Hibakeresés

A következő táblázat segít Önnek a hibaelhárításban:

Probléma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A készülék nem indul	Akkumulátor (7) nincs behelyezve	*Akkumulátor behelyezése, L. 16*
	Be-/kikapcsoló (3) meghibásodott	Forduljon a szervizközponthoz.
	Akkumulátor (7) lemerült	Töltse fel az akkumulátort (lásd az akkumulátor és a töltő külön használati útmutatóját)
	A motor meghibásodott	Forduljon a szervizközponthoz.
A készülék szakaszosan működik	Belső érintkezési hiba	Forduljon a szervizközponthoz.
	Be-/kikapcsoló (3) meghibásodott	Forduljon a szervizközponthoz.

Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem

Vegye ki az akkumulátort a készülékből és juttassa el a készüléket, az akkumulátort, a tartozékokat és a csomagolást környezetbarát újrahasznosításra.

Az elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.

Az áthúzott kerekes kuka szimbóluma azt jelenti, hogy ezt a terméket élettartama végén nem szabad szelektálatlan települési hulladékként ártalmatlanítani.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv:

A fogyasztókat jogszabály kötelezi arra, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket élettartamuk végén eljuttassák környezetbarát újrahasznosításra. Ilyen módon környezetbarát és erőforrás-kímélő újrahasznosítás biztosítható.

A nemzeti jogba való átültetéstől függően a következő lehetőségek állnak rendelkezésére:

- visszaadás egy értékesítő helyen,
- leadás egy hivatalos gyűjtőhelyen,
- visszaküldés a gyártónak/forgalmazónak.

Ez nem érinti a hulladékká vált készülékek tartozékait és elektromos alkatrészek nélküli segédeszközeit.

Akkumulátorok ártalmatlanítási utasításai

Ne dobja az akkumulátort a háztartási hulladékba, tűzbe (robbanásveszély) vagy vízbe. A sérült akkumulátorok kárt tehetnek a környezetben és károsak lehetnek az egészségre, ha mérgező gőzök és folyadékok szivárognak ki belőlük.

Ártalmatlanítsa az akkumulátorokat a helyi előírásoknak megfelelően. A meghi-

básodott vagy elhasználódott akkumulátorokat a 2006/66/EK irányelv szerint újra kell hasznosítani. Az akkumulátorokat egy használt-akkumulátor gyűjtőhelyen adhatja le, ahol azok környezetbarát újrahasznosításra kerülnek. Érdeklődjön a helyi hulladékkezelő szolgáltatónál vagy szervizközpontunkban. Ártalmatlanítsa az akkumulátorokat lemerült állapotban. Az javasoljuk, hogy takarja le a pólusokat ragasztószalaggal a rövidzárlat ellen. Ne nyissa fel az akkumulátort.

Pótalkatrészek és tartozékok

Pótalkatrészek és tartozékok az alábbi oldalon állnak rendelkezésre *www.grizzlytools.shop.* Ha probléma merül fel a rendelés során, vegye fel velünk a kapcsolatot internetes boltunkon keresztül. További kérdések esetén forduljon az alábbi helyre: *JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ, L. 21*

Poz. sz.	Név	Rendelési sz.
5	porgyűjtő doboz	91110074
15	excenter-csiszolótányér	91110076
19	adapter a porelszívóhoz	91110075
26, 29, 31	delta-csiszolótányér, kerek-csiszolótalp, ujj-csiszolótalp	91110077
33	oszcilláló csiszolótányér	91110078
8a	kerek-csiszolólap	91110084
8b	ujj-csiszolólap	91110083
8c	excenter-csiszolólap	91110080
8d	delta-csiszolólap	91110081
8e	oszcilláló csiszolólap	91110082

Az eredeti EK -megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Termék: **Akkus multicsiszoló 20 V**

Modell: **PMSA 20-Li A1**

Sorozatszám: 000001 – 170000

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabályoknak:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Termék akkumulátorral Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1: 2014/53/ EU

E nyilatkozat fent leírt tárgya összhangban van az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvvel.

A megfelelőség biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat és nemzeti szabványokat és előírásokat alkalmazták:

EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-2-4:2014 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
Termék akkumulátorral Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

E megfelelőségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére kerül kibocsátásra:

CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NÉMETORSZÁG

21.09.2023

Christian Frank

Meghatalmazott képviselő a dokumentációhoz

JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése:	**Akkus multicsiszoló 20 V**
A termék típusa:	**PMSA 20-Li A1**
Gyártási szám:	**401392_2204**

A gyártó cégneve, címe, e-mail címe:	Szerviz neve, címe, telefonszáma:
Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim Germany E-Mail: service@grizzlytools.de	Szerviz Magyarország Tel.: 06800 21225 E-Mail: grizzly@lidl.hu W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138 2318 Szigetszentmárton Tel.: 0624 456 672
Az importáló/ forgalmazó neve és címe:	
Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzle-tében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási köte-lezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyí-tására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyetés a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalma-zó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű hasz-nálatot akadályoz-za. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvé-nyesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben.(A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)
   A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalma-zónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseré-léshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételá-rat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezésé után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba fel-fedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakítás-ból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a for-galmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkat-részek (világítótestek, gumiabroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.
   A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Kazalo

Uvod.....23
Predvidena uporaba..... 23
Obseg dobave/pribor..... 24
Pregled..... 24
Opis delovanja..... 25
Tehnični podatki.....25
Varnostna navodila..... 26
Pomen varnostnih napotkov..... 26
Slikovni znaki in simboli..... 26
Splošna varnostna opozorila za električno orodje.....27
Dodatna varnostna navodila.....30
Preostala tveganja.....31
Priprava..... 31
Upravljalni elementi.....31
Zamenjava brusnega papirja..... 31
Menjava brusne plošče.....32
Zamenjava brusne plošče..... 33
Odstranitev, izpraznitev in namestitev lovilne posode za prah..... 33
Priključek sesalnika za prah..... 33
Preverjanje napolnjenosti akumulatorja..... 34
Polnjenje akumulatorja..... 34
Uporaba.....34
Navodila za delo..... 34
Vstavljanje in odstranjevanje akumulatorja..... 34
Vklop in izklop..... 35
Transport.....35
Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje.....35
Čiščenje.....35
Vzdrževanje..... 35
Shranjevanje..... 35
Iskanje napak.....36
Odstranjevanje med odpadke/ varstvo okolja..... 36
Opombe o odstranjevanju akumulatorja..... 37
Nadomestni deli in pribor..... 37
Prevod izvirnika izjave ES o skladnosti.....38
Garancijo.....39
Eksplozijski pogled.....99

Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega večnamenskega akumulatorskega brusilnika (v nadaljevanju naprava ali električno orodje).

Odločili ste se za kakovostno napravo. Ta naprava je bila preverjena glede kakovosti med in po koncu proizvodnje. S tem je zagotovljena sposobnost vaše naprave za delovanje.

Navodila za uporabo so sestavni del te naprave. Vsebujejo pomembna navodila glede varnosti, uporabe in odstranjevanja med odpadke. Skrbno preberite navodila za uporabo. Seznanite se z elementi upravljanja in pravilno uporabo naprave. Napravo uporabljajte samo v skladu z opisom in za navedena področja uporabe. Navodila za uporabo skrbno shranite in vso dokumentacijo predajte tretji osebi skupaj z napravo.

Predvidena uporaba

Naprava je predvidena izključno za naslednjo uporabo:

- Suho brušenje lesa, kovine ali laka

Uporaba izključno v suhih prostorih.

Vsaka druga uporaba, ki ni izrecno dovoljena v teh navodilih za uporabo, lahko predstavlja resno nevarnost za uporabnika in povzroči škodo na napravi. Upravljavec ali uporabnik izdelka je odgovoren za nesreče ali poškodbe drugih oseb ali nji-

hove lastnine. Naprava je predvidena za uporabo v zasebnem gospodinjstvu. Ni bila zasnovana za trajno poslovno uporabo. Pri poslovni uporabi garancija preneha veljati. Proizvajalec ne jamči za škodo, povzročeno zaradi nepredvidene uporabe ali napačnega upravljanja.
Naprava je del serije **X 20 V TEAM** in se lahko uporablja z akumulatorji serije **X 20 V TEAM**. Akumulatorje serije **X 20 V TEAM** je dovoljeno polniti samo s polnilniki serije **X 20 V TEAM**.

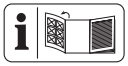
Obseg dobave/pribor

Vzemite izdelek iz embalaže in preverite obseg dobave.
Odstranite embalažni material na pravilen način.

- Akumulatorski multifunkcijski brusilnik 20 V
- ekscentrska podložna brusna plošča (že nameščen)
- vibracijska podložna brusna plošča
- podložna brusna plošča delta
- brusna plošča delta
- podolgovata brusna plošča
- okrogla brusna plošča
- pritrdilo za brusni papir
- lovilna posoda za prah
- adapter za zunanja odsesavanja
- po 3 brusni listi na nastavek (zrnatost 120)
- kovček za shranjevanje
- prevod izvirnih navodil

Akumulator in polnilnik nista v obsegu dobave.

Pregled



Slike naprave najdete na sprednji in zadnji zloženi strani.

1 vrtljivo kolesce
2 podlaga za roke (izolirana površina ročaja)
3 stikalo za vklop/izklop
4 ročaj (izolirana površina ročaja)
5 lovilna posoda za prah
6 držalo akumulatorja
7 Akumulator
8 brusni papir
a okrogli brusni papir
b podolgovati brusni papir
c ekscentrski brusni papir
d brusni papir delta
e vibracijski brusni papir
9 kovček za shranjevanje
10 pritrdilo za brusni papir
11 tipka (prikaz napolnjenosti)
12 prikaz napolnjenosti
13 Tipka za sprostitev akumulatorja
14 polnilnik akumulatorjev
15 ekscentrska podložna brusna plošča

slika A

16 utor
17 priključek za sesanje praha
18 zunanja gibka sesalna cev (primer)
19 adapter za sesanje praha
20 pokrov filtra
21 filtrska vrečka
22 držalo filtra

slika B

23 podolgovat zatič
24 sprejemni nastavek (podložna brusna plošča)
25 Zatič
26 podložna brusna plošča delta
27 brusna plošča delta

28 napenjalni vzvod (podložna brusna plošča)
29 okrogla brusna plošča
30 napenjalni vzvod (brusna plošča)
31 podolgovata brusna plošča
32 vpenjalni lok
33 vibracijska podložna brusna plošča

Opis delovanja

Večnamenski brusilnik ima vrtljivo oz. vibracijsko brusno ploščo za obdelavo lesa, kovine ali laka.
Funkcije posameznih delov so opisane v nadaljevanju.

Tehnični podatki

Akumulatorski multifunkcijski brusilnik 20 V ..... PMSA 20-Li A1

Nazivna napetost U ..... 20 V ⎓
Teža z baterijo (20 V, 2 Ah) ..... 1,7 kg
Hitrost v prostem teku n_0
.....4000 – 10000 min^{-1}
število nihajev v prostem teku n
.....8000 – 20000 min^{-1}
Premer nihajnega kroga
– ekscentrska podložna brusna plošča
.....2,5 mm
– podložna brusna plošča delta ... 1,8 mm
– vibracijska podložna brusna plošča
.....1,9 mm
Raven zvočnega tlaka (L_{pA})
..... 80,4 dB; K_{pA}=3 dB
Raven zvočne moči (L_{WA})
..... 88,4 dB; K_{WA}=3 dB
Vibracije (a_h) ...10,013 m/s²; K=1,5 m/s²
Akumulator .....Li-Ion
Temperatura .....≤50 °C
– Postopek polnjenja .....4 – 40 °C
– Delovanje .....–20 – 50 °C
– Shranjevanje .....0 – 45 °C

PARKSIDE Performance pametni akumulator Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1
– frekvenčni pas .....2400 – 2483,5 MHz
– oddajna moč .....≤ 20 dBm

Vrednosti hrupa in vibracij so bile določene ustrezno standardom in določbam, navedenim v izjavi o skladnosti.
Navedena skupna vrednost vibracij in navedena vrednost emisij hrupa sta bili izmerjeni po standardiziranem preizkusnem postopku in ju je mogoče uporabiti za primerjavo električnega orodja z drugim električnim orodjem. Navedena skupna vrednost vibracij in navedena vrednost emisij hrupa se lahko uporabita tudi za predčasno oceno obremenitve.

⚠ **OPOZORILO!** Vrednosti vibracij in emisij hrupa lahko med dejansko uporabo električnega orodja odstopajo od navedene vrednosti, odvisno od načina, na katerega se električno orodje uporablja. Poskusite obremenitev z vibracijami ohranjati čim nižjo. Primer ukrepa za zmanjšanje obremenitve z vibracijami je omejitev trajanja dela. Pri tem je treba upoštevati vse dele delovnega cikla (na primer čase, v katerih je električno orodje izklopljeno, in tiste, v katerih je sicer vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve).

Časi polnjenja

Naprava je del serije **X 20 V TEAM** in se lahko uporablja z akumulatorji serije **X 20 V TEAM**. Akumulatorje serije **X 20 V TEAM** je dovoljeno polniti samo s polnilniki serije **X 20 V TEAM**.
Priporočamo vam, da to napravo uporabljate izključno z naslednjimi akumulatorji: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1
Priporočamo vam, da te akumulatorje polnite z naslednjimi polnilniki: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2,

PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLG 20 A1, PDSLG 20 B1, Smart PLGS 2012 A1
Tehnični podatki za baterijo in polnilnik: Glejte ločena navodila.

Na čas polnjenja med drugim vplivajo dejavniki kot temperatura v okolici in temperatura akumulatorja ter prisotna omrežna napetost, zato ta čas lahko odstopa od navedenih vrednosti.

Čas polnjenja (min.)	**PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1**	**PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1**	**Smart PAPS 208 A1**
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLG 20 A1 PDSLG 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Varnostna navodila

V tem razdelku so obravnavana osnovna varnostna navodila pri uporabi izdelka.

⚠ **OPOZORILO!** Osebna in materialna škoda zaradi neustreznega ravnanja z akumulatorjem. Upoštevajte varnostna navodila in navodila za polnjenje ter pravilno uporabo v navodilih za uporabo za akumulator in polnilnik serije **X 20 V TEAM**. Podroben opis postopka polnjenja in več informacij najdete v teh ločenih navodilih za uporabo.

Pomen varnostnih napotkov

⚠ **NEVARNOST!** Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je huda telesna poškodba ali smrt.

⚠ **OPOZORILO!** Če teh varnostnih navodil ne upoštevate, morda pride do nesreče. Posledica je morebitna huda telesna poškodba ali smrt.

⚠ **POZOR!** Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je morebitna lažja ali zmerna telesna poškodba.

OBVESTILO! Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je morebitna materialna škoda.

Slikovni znaki in simboli

Slikovne oznake na napravi

Naprava je del serije **X 20 V TEAM** in se lahko uporablja z akumulatorji serije **X 20 V TEAM**. Akumulatorje serije **X 20 V TEAM** je dovoljeno polniti samo s polnilniki serije **X 20 V TEAM**.

Pozor!

Preberite navodila za uporabo

Električne naprave ne spadajo med gospodinjske odpadke.

Uporabljajte zaščito oči; Uporabljajte zaščito sluha

Uporabljajte masko

Uporabljajte zaščitne rokavice

Pred vzdrževalnimi deli odstranite akumulatorsko baterijo!

Slikovne oznake v navodilih za uporabo

Pozor!

Splošna varnostna opozorila za električno orodje

⚠ OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, slike in specifikacije, priloženi temu električnemu orodju. Neupoštevanje vseh spodnjih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali resne telesne poškodbe. **Shranite vsa opozorila in navodila za nadaljnjo uporabo.**

Izraz »električno orodje« v opozorilih se nanaša na vaše električno orodje, ki se napaja iz električnega omrežja (prek kabla) ali akumulatorja (brezžično).

1. **VARNOST NA DELOVNEM OBMOČJU**

a) **Delovno območje mora biti čisto in dobro osvetljeno.** Neurejena ali temna območja lahko povzročijo nesreče.

b) **Električnega orodja ne uporabljajte v eksplozivnem okolju, na primer, kjer so prisotni vnetljive tekočine, plin ali prah.** Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.

c) **Med uporabo električnega orodja otroci in navzoči ne smejo biti v bližini.** Zaradi odvračanja pozornosti lahko izgubite nadzor.

2. **ELEKTRIČNA VARNOST**

a) **Vtiči električnega orodja se morajo ujemati z vtičnico. Nikoli ne spreminjajte vtiča na noben način. Ne uporabljajte prilagoditvenih vtičev z ozemljenimi električnimi orodji.** Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice bodo zmanjšali tveganje električnega udara.

b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečana nevarnost električnega udara.

c) **Električnega orodja ne izpostavljajte dežju ali mokrim razmeram.** Voda, ki vstopi v električno orodje, poveča tveganje električnega udara.

d) **Kabla ne uporabljajte za druge namene. Nikoli ne uporabljajte kabla za prenašanje, vlečenje ali izklapljanje električnega orodja. Kabla ne približujte vročini, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom.** Poškodovani ali prepleteni kabli povečajo tveganje električnega udara.

e) **Ko električno orodje uporabljate na prostem, uporabite podaljšek, primeren za uporabo na prostem.** Če uporabljate kabel, primeren za uporabo na prostem,

zmanjšate tveganje električnega udara.

f) **Če se ne morete izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabite napajalnik, zaščiten z napravo za diferenčni tok (RCD).** Če uporabljate RCD, zmanjšate tveganje električnega udara.

3. **OSEBNA VARNOST**

a) **Bodite pozorni pri uporabi električnih orodij, pazite, kaj počnete in uporabite zdrav razum. Ne uporabljajte električnega orodja, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti med uporabo električnega orodja lahko povzroči resne telesne poškodbe.

b) **Uporabljajte osebno varovalno opremo. Vedno nosite zaščito za oči.** Varovalna oprema, kot so maska za prah, nedrseči zaščitni čevlji, trda pokrivala ali zaščita za sluh, ki se uporablja v ustreznih pogojih, bo zmanjšala telesne poškodbe.

c) **Preprečite nenamerni zagon. Prepričajte se, da je stikalo izklopljeno, preden orodje priključite na vir napajanja in/ali akumulator, dvignete ali nesete.** Če električno orodje nosite s prstom na stikalu ali vklopite električno orodje, ki ima vklopljeno stikalo, lahko pride do nesreče.

d) **Preden vklopite električno orodje, odstranite morebitne nastavitvene ključe ali montažne ključe.** Montažni ključ ali ključ, ki je ostal pritrjen na vrteči se del električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.

e) **Ne posegajte. Vedno imejte ustrezen položaj in ravnotežje.** To v nepričakovanih situacijah omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem.

f) **Pravilno se oblecite. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte premikajočim se delom.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zagrabijo v premikajoče se dele.

g) **Če so naprave predvidene za priključitev naprav za odsesavanje in zbiranje prahu, se prepričajte, da so te priključene in pravilno uporabljene.** Uporaba zbiralnika prahu lahko zmanjša nevarnosti, povezane s prahom.

h) **Ne dovolite, da bi vam poznavanje, pridobljeno s pogosto uporabo orodja, omogočilo, da postanete preveč samozavestni in prezrete načela varnosti orodja.** Nepazljivo dejanje lahko povzroči hude telesne poškodbe v delčku sekunde.

4. **UPORABA IN NEGA ELEKTRIČNEGA ORODJA**

a) **Električnega orodja ne preobremenjujte. Uporabite ustrezno električno orodje za vašo uporabo.** Pravilno električno orodje bo delo opravilo bolje in varnejše s hitrostjo, za katero je bilo zasnovano.

b) **Ne uporabljajte električnega orodja, če ga s stikalom ni mogoče vklopiti in izklopiti.** Vsako električno orodje, ki ga ni mogoče nadzorovati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.

c) **Pred nastavitvami, menjavo pribora ali shranjevanjem električnega orodja izklopite vtič iz vira napajanja in/ali odstranite akumulator iz električnega orodja, če je snemljiv.** Taki pre-

ventivni varnostni ukrepi zmanjšajo tveganje nenamernega vklopa električnega orodja.

d) **Nedelujoča električna orodja hranite zunaj dosega otrok in ne dovolite, da električno orodje upravljajo osebe, ki ne poznajo električnega orodja ali teh navodil.** Električno orodje je nevarno v rokah neusposobljenih uporabnikov.

e) **Vzdrževanje orodja in dodatkov. Preverite premikajoče se dele glede pravilne izravnane ali zagozdenosti, preloma delov in drugih stanj, ki bi lahko ovirala delovanje električnega orodja. Če je električno orodje poškodovano, pred uporabo poskrbite za popravilo.** Veliko nesreč se zgodi zaradi slabo vzdrževanega električnega orodja.

f) **Rezalna orodja ohranjajte ostra in čista.** Pravilno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in jih je lažje nadzorovati.

g) **Električno orodje, pribor in nastavke za orodje itd. uporabljajte v skladu s temi navodili, pri čemer upoštevajte delovne pogoje in delo, ki ga je treba opraviti.** Uporaba električnega orodja za drugačna opravila od predvidenih lahko povzroči nevarno situacijo.

h) **Ročaji in prijemalne površine naj bodo suhi, čisti ter brez olja in maščobe.** Spolzki ročaji in prijemalne površine ne omogočajo varne uporabe in nadzora orodja v nepričakovanih situacijah.

5. **UPORABA IN NEGA AKUMULATORSKEGA ORODJA**

a) **Polnite samo s polnilnikom, ki ga je določil proizvajalec.** Polnilnik, ki je primeren za eno vrsto akumulatorja, lahko pri uporabi z drugim akumulatorjem povzroči nevarnost požara.

b) **Električna orodja uporabljajte samo s posebej določenimi akumulatorji.** Uporaba drugih akumulatorjev lahko povzroči nevarnost telesnih poškodb in požara.

c) **Ko akumulatorja ne uporabljate, ga hranite stran od drugih kovinskih predmetov, kot so sponke za papir, kovanci, ključi, žeblji, vijaki ali drugi majhni kovinski predmeti, ki lahko vzpostavijo povezavo z enega pola akumulatorja na drugega.** Kratek stik polov akumulatorja lahko povzroči opekline ali požar.

d) **V slabih pogojih lahko iz akumulatorja izteče tekočina; izogibajte se stiku. Če do stika pride nenamerno, sperite prizadeto mesto z vodo. Če tekočina pride v oči, dodatno poiščite zdravniško pomoč.** Tekočina, ki izteče iz akumulatorja, lahko povzroči draženje ali opekline.

e) **Ne uporabljajte akumulatorja ali orodja, ki je poškodovano ali spremenjeno.** Poškodovani ali spremenjeni akumulatorji lahko povzročijo nepredvidljivo vedenje, ki povzroči požar, eksplozijo ali nevarnost telesnih poškodb.

f) **Akumulatorja ne izpostavljajte ognju ali previsoki temperaturi.** Izpostavljenost ognju ali temperaturi nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.

g) **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in akumulatorja ali orodja ne polnite zunaj temperaturnega območja, določenega v navodilih.** Nepravilno polnjenje ali polnjenje pri temperaturah zunaj navedenega območja lahko poškoduje akumulator in poveča nevarnost požara.

6. **SERVIS**

a) **Poskrbite, da bo vaše električno orodje servisirala usposobljena oseba za popravilo, ki bo uporabila samo enake nadomestne dele.** Tako boste zagotovili ohranitev varnosti električnega orodja.

b) **Nikoli ne servisirajte poškodovanih akumulatorjev.** Akumulatorje sme servisirati samo proizvajalec ali pooblaščeni serviserji.

Dodatna varnostna navodila

⚠ **OPOZORILO!** Nevarnost za zdravje! Naprava ni primerna za brušenje materialov z vsebnostjo svinca in azbesta.

⚠ **OPOZORILO!** Pri brušenju se lahko pojavi prah, škodljiv za zdravje (npr. pri kovinah ali nekaterih vrstah lesa), ki lahko za upravljavca ali osebe, ki se nahajajo v bližini, predstavlja nevarnost. Poskrbite za dobro prezračevanje delovnega mesta. Vedno nosite zaščitna očala, varnostne rokavice in zaščito za dihala.

- **Električno orodje držite za izolirane prijemalne površine, ko izvajate opravilo, kjer lahko rezalni pripomoček pridejo v stik s skritimi napeljavami.** Pripomoček za rezanje ki pridejo v stik z žico pod napetostjo, lahko prenesejo napetost na izpostavljene kovinske dele električnega orodja, uporabnika pa lahko zadene električni udar.
- **Uporabite sponke ali drug praktičen način za pritrditev in podprite obdelovanec na stabilno podlago.** Če obdelovanec držite z roko ali ob telesu, postane nestabilen in lahko povzroči izgubo nadzora.
- **Električno orodje uporabljajte samo za suho brušenje. Ne strgajte navlaženih materialov.** Vdor vode v električno napravo poveča tveganje električnega udara.
- **Izogibajte se pregrevanju materiala za brušenje in brusilnika.** Obstaja nevarnost požara.
- **Obdelovanec se pri brušenju segreje. Ne prijemajte ga na obdelanem mestu, pustite ga ohladiti.** Obstaja nevarnost opeklin. Ne uporabljajte hladilnega sredstva ali podobnega.
- **Pred premori pri delu vedno izpraznite posodo za prah.** Prah od brušenja v vrečki za prah, mikrofiltru, papirnati vrečki (ali v vrečki filtra oz. filtru sesalnika za prah) se lahko pod neugodnimi pogoji, kot so leteče iskre pri brušenju kovin, samodejno vname. Posebna nevarnost obstaja, če je prah od brušenja pomešan z ostanki laka, poliuretana ali drugimi kemičnimi snovmi in je material za brušenje po dolgem delu vroč.
- **Vedno počakajte, da se električno orodje popolnoma zaustavi, preden ga odložite.** Delovno orodje se lahko zatakne in povzroči izgubo nadzora nad električnim orodjem.
- **Uporabite primerne naprave za odkrivanje skritih oskrbovalnih napeljav ali pa za nasvet povprašajte komunalno podjetje.**

Stik z električnimi kabli lahko privede do požara in električnega udara. Poškodovane plinske napeljave lahko privedejo do eksplozije. Počene vodne cevi lahko povzročijo materialno škodo.

- **Uporabljajte samo dodatke, ki jih priporoča PARKSIDE.** Neprimerni dodatki lahko povzročijo električni udar ali požar.

Preostala tveganja

Tudi če to električno orodje uporabljate v skladu s predpisi, še vedno obstajajo preostala tveganja. V povezavi s konstrukcijo in izvedbo tega električnega orodja lahko nastopijo naslednje nevarnosti:

- Okvara vida, če ne nosite primerne zaščite oči.
- Poškodbe pljuč, če ne nosite primerne zaščite dihal.
- Okvare sluha, če ne nosite primerne zaščite sluha.
- Zdravstvene težave, ki izhajajo iz prenosa tresljajev na dlan in roko, če napravo uporabljate dlje časa ali jo nepravilno vodite in vzdržujete.
- Ureznine

⚠ **OPOZORILO!** Nevarnost zaradi elektromagnetnega polja, nastalega med delovanjem naprave. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Da bi zmanjšali nevarnost resnih ali smrtnih telesnih poškodb, se morajo uporabniki z medicinskimi vsadki posvetovati s svojim zdravnikom in proizvajalcem medicinskega vsadka, preden začnejo uporabljati napravo.

Priprava

⚠ **OPOZORILO!** Nevarnost telesnih poškodb zaradi nezaželenega zagona naprave. Akumulator vstavite v napravo šele, ko je naprava dokončno pripravljena za uporabo.

Upravljalni elementi

Pred prvo uporabo naprave se seznanite z nastavitvenimi elementi.

- **stikalo za vklop/izklop (3)**
  - Vklop: potisnite ga naprej, stikalo za vklop/izklop je blokirano
  - Izklop: potisnite ga nazaj
- **vrtljivo kolesce (1)**
  Nastavitev števila vrtljajev v 6 stopnjah.

Zamenjava brusnega papirja

Navodila

- Podložne brusne plošče in brusne plošče so opremljene s sprijemno tkanino. Tako lahko brusne liste preprosto in varno namestite.
- Na vibracijsko brusno ploščo brusne liste lahko namestite tudi brez sprijemne zapore.
- Uporabljajte samo brusne liste, ki se po velikosti in obliki ujemajo s podložno brusno ploščo.
- Preden brusni papir namestite: Očistite podložno brusno ploščo, še posebej sprijemno tkanino. V ta namen npr. uporabite sesalnik za prah.

Namestitev brusnega papirja

Ta navodila veljajo za naslednje podložne brusne plošče in brusne nastavke:

- podložna brusna plošča delta (26) z brusni papir delta
- vibracijska podložna brusna plošča (33) z vibracijski brusni papir (s sprijemno zaporo)
- podolgovata brusna plošča (29) s podolgovati brusni papir
- okrogla brusna plošča (29) z okrogli brusni papir

1. Namestite brusni papir (8) na (podložno) brusno ploščo poravnano z enim mestom na plošči.
2. Položite brusni papir na (podložno) brusno ploščo in brusni papir trdno pritisnite na ploščo.
3. Preverite naslednje (samo podložna brusna plošča): luknje v brusnem papirju in sesalne odprtine v podložni brusni plošči se ujemajo. Drugače sesanje praha ne deluje.

Namestitev brusnega papirja: ekscentrska podložna brusna plošča (slika C)

1. Namestite ekscentrski brusni papir (8c) na pritrdilni nastavek za brusni papir (10).
2. Položite ekscentrski brusni papir s pomočjo pritrdilnega nastavka za brusni papir (10) na ekscentrsko brusno ploščo (15) in ekscentrski brusni papir trdno pritisnite na ploščo.
3. Preverite naslednje: luknje v brusnem papirju in sesalne odprtine v podložni brusni plošči se ujemajo. Drugače sesanje praha ne deluje.

Odstranitev brusnega papirja: brusni papir s sprijemno zaporo

Ta navodila veljajo za vse brusne plošče s sprijemno zaporo.

1. Povlecite brusni papir (8) s plošče.
2. Očistite podložno brusno ploščo, še posebej sprijemno tkanino.

Namestitev brusnega papirja: vibracijska podložna brusna plošča, brusni papir brez sprijemne zapore (slika C)

1. Brusni papir prirežite na naslednjo velikost: 93 mm × 235 mm
2. Odprite vpenjalne loke (32) vibracijske brusne plošče (33).
3. Vstavite brusni papir do konca pod enega od vpenjalnih lokov (32).
4. Pritrdite brusni papir, tako da vpenjalni lok (32) zaprete.
5. Brusni papir tesno napet položite ob vibracijsko brusno ploščo (33).
6. Vstavite brusni papir do konca pod sprednji vpenjalni lok (32).
7. Pritrdite brusni papir, tako da vpenjalni lok (32) zaprete.
8. Po želji: Brusni papir preluknjajte, npr. z orodjem za luknjanje (iz specializirane trgovine).

Odstranitev brusnega papirja: vibracijska podložna brusna plošča, brusni papir brez sprijemne zapore

1. Odprite vpenjalne loke (32).
2. Odstranite brusni papir.
3. Očistite podložno brusno ploščo, še posebej sprijemno tkanino.

Menjava brusne plošče

Odstranitev brusne plošče (slika B)

1. Odprite napenjalni vzvod (28).
2. Povlecite brusno ploščo navzdol.
3. Brusno ploščo in sprejemni nastavek (24) očistite.
4. Napenjalni vzvod (28) zaprite in zapahnite.

Namestitev brusne plošče (slika B)

1. Obrnite sprejemni nastavek (24) tako, da podolgovati zatič (23) kaže nazaj k belemu trikotniku.
2. Pritisnite in pridržite sprejemni nastavek (24).
3. Potisnite zatič (25) v luknjo na strani sprejemnega nastavka (24).
   Sprejemni nastavek je pritrjen tako, da se ne more vrteti.
4. Odprite napenjalni vzvod (28) na brusni plošči.
5. podložna brusna plošča delta, vibracijska podložna brusna plošča: Medse-

bojno poravnajte vodila na brusni plošči in zatiče v ohišju.

6. Brusno ploščo potisnite v sprejemni nastavek (24).
   Zatič (25) skoči ven.
7. Napenjalni vzvod (28) zaprite in zapahnite.

Zamenjava brusne plošče

Navodila

- Navodila veljajo za brusne plošče (27/29/31).

Odstranitev brusne plošče (slika B)

1. Odprite napenjalni vzvod (30).
2. Brusno ploščo (27/29/31) najprej povlecite naprej, potem pa jo snemite s potegom navzdol.
3. Namestite želeno brusno ploščo.

Namestitev brusne plošče (slika B)

1. Odprite napenjalni vzvod (30).
2. Brusno ploščo (27/29/31) potisnite na podložno brusno ploščo delta (26) najprej od spodaj, potem pa v smeri nazaj.
3. Napenjalni vzvod (30) zaprite in zapahnite.

Odstranitev, izpraznitev in namestitev lovilne posode za prah

Odstranitev lovilne posode za prah

1. Lovilno posodo za prah (5) primite za držalo filtra (22).
2. Sprostitev lovilne posode za prah: Zavrtite lovilno posodo za prah (5) tako, da oznaka na lovilni posodi za prah kaže na 🔓.
3. Lovilno posodo za prah (5) snemite.

Odpiranje in praznjenje lovilne posode za prah

1. Lovilno posodo za prah (5) na pokrovu filtra (20) stisnite skupaj in dela ločite enega od drugega.
2. Izvlecite filtrsko vrečko (21) z držala filtra (22).
3. Filtrsko vrečko (21) izpraznite.
4. Odprtino filtrske vrečke (21) povlecite čez obroč na držalu filtra (22).
5. Lovilno posodo za prah (5) zaprite. Pazite na pravilno namestitev filtrske vrečke.

Namestitev lovilne posode za prah

1. Pred priključevanjem se prepričajte, da je lovilna posoda za prah (5) trdno zaprta.
2. Lovilno posodo za prah (5) za namestitev držite rahlo poševno. Lovilno posodo za prah do konca potisnite na priključek za sesanje praha (17). Nastavek v lovilni posodi za prah mora biti vtaknjen v utor (16) na priključku.
3. Zapora lovilne posode za prah: Zavrtite lovilno posodo za prah (5) tako, da oznaka na lovilni posodi za prah kaže na 🔒.

Priključek sesalnika za prah

Navodila

- Prepričajte se, da je sesalnik za prah primeren, npr. sesalnik za delavnice. Običajni gospodinjski sesalniki za prah niso primerni za sesanje materiala brušenja. Te informacije najdete v navodilih za uporabo zunanje naprave.

Kako ravnati

- Poskusite zunanjo gibko sesalno cev (18) (ni priloženo) priključiti neposredno na priključek za sesanje praha (17).

- Če vam to ne bi uspelo, v priključek za sesanje praha (19) vtaknite adapter za sesanje praha (17). Zunanjo gibko sesalno cev (18) priključite na adapter za sesanje praha.
- Adapter za sesanje praha (19) in zunanjo gibko sesalno cev (18) je mogoče preprosto povleči s priključka za sesanje praha (17).

Preverjanje napolnjenosti akumulatorja

Lučke LED	Pomen
rdeč, oranžen, zelen	akumulator je napolnjen
rdeč, oranžen	akumulator je delno napolnjen
rdeč	akumulator je treba napolniti

1. Pritisnite tipko (11) poleg prikaza napolnjenosti (12) na akumulatorju (7). Lučke LED prikaza napolnjenosti prikazujejo napolnjenost akumulatorja.
2. Akumulator (7) napolnite, kadar sveti samo še rdeča lučka LED prikaza napolnjenosti (12).

Polnjenje akumulatorja

Glejte tudi navodila za uporabo polnilnika.

Navodila

- Pred polnjenjem počakajte, da se segreti akumulator ohladi.
- Akumulatorja ne izpostavljajte dalj časa močni sončni svetlobi in ga ne odlagajte na radiatorje (najv. 50 °C).

Polnjenje akumulatorja

1. Vzemite akumulator (7) iz naprave.
2. Potisnite akumulator (7) v polnilno odprtino polnilnika akumulatorjev (14).
3. Priključite polnilnik akumulatorjev (14) na vtičnico.
4. Po postopku polnjenja polnilnik akumulatorjev (14) ločite od omrežja.
5. Vzemite akumulator (7) iz polnilnika akumulatorjev (14).

Uporaba

Navodila za delo

- Naprave ne uporabljajte brez posode za prah ali brez zunanjega sesalnika za prah. Uporaba sesalnika za prah lahko zmanjša nevarnosti zaradi prahu. Pri uporabi brusnih listov brez lukenj sesanje prahu ni mogoče. Poskrbite za dobro prezračevanje delovnega mesta.
- Napravo primaknite k obdelovancu šele, ko je vklopljena.
- Po koncu obdelave najprej dvignite podložno brusno ploščo in šele potem izklopite napravo.
- Delo opravljajte samo z brezhibnimi brusnimi listi, da dosežete dobre rezultate brušenja.
- Delo izvajajte z malo pritiskanja, ki naj bo enakomerno, in z enakomernim premikanjem plošč. Tako z napravo in brusnim papirjem ravnate skrbno.
- Z istim brusnim papirjem ne brusite različnih materialov (npr. kovine in potem še lesa).
- Pravočasno izpraznite posodo za prah ali sesalnik za prah, da zagotovite optimalno zmogljivost sesanja.

Vstavljanje in odstranjevanje akumulatorja

⚠ **OPOZORILO!** Nevarnost telesnih poškodb zaradi nezaželenega zagona naprave. Akumulator vstavite v napravo šele, ko je naprava dokončno pripravljena za uporabo.

OBVESTILO! Nevarnost poškodb! Napačni akumulator lahko poškoduje napravo in akumulator.

Vstavljanje akumulatorja

1. Potisnite akumulator (7) vzdolž vodila v držalo akumulatorja (6).
   Akumulator se slišno zaskoči.

Odstranjevanje akumulatorja

1. Pritisnite in pridržite gumb za sprostitev akumulatorja (13) na akumulatorju (7).
2. Vzemite akumulator iz držala akumulatorja (6).

Vklop in izklop

Vklop

1. Z vrtljivim kolescem (1) izberite stopnjo števila vrtljajev (1 ... 6).
2. Potisnite stikalo za vklop/izklop (3) naprej v položaj »**I**« (VKLOP).
3. Počakajte, da naprava doseže svoje polno število vrtljajev.
4. Položite brusno ploščo na obdelovanec.

Izklop

1. Odstranite brusno ploščo z obdelovanca.
2. Potisnite stikalo za vklop/izklop (3) nazaj na položaj »**0**« (IZKLOP).
3. Preden električno orodje odložite, počakajte, da se zaustavi in umiri.
4. Ko napravo pustite brez nadzora ali ste končali delo, odstranite akumulator (7) iz naprave.

Transport

Navodila za transport naprave:

- Izklopite napravo in odstranite akumulator (7). Prepričajte se, da so se vsi premični deli popolnoma zaustavili.
- Odstranite delovno orodje.
- Napravo vedno prenašajte za ročaj (4).

Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje

⚠ **OPOZORILO!** Nevarnost telesnih poškodb zaradi nezaželenega zagona naprave. Zaščitite se pri vzdrževalnih in čistilnih delih. Izklopite napravo in odstranite akumulator (7).

Servisna in vzdrževalna dela, ki niso opisana v teh navodilih, prepustite našemu servisnemu centru. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.

Čiščenje

⚠ **OPOZORILO!** Električni udar! Naprave nikoli ne pobrizgajte z vodo.

OBVESTILO! Nevarnost poškodb. Kemične snovi lahko poškodujejo plastične dele naprave. Ne uporabljajte čistil oz. topil.

- Ohranjajte prezračevalne reže, ohišje motorja in ročaje naprave čiste. V ta namen uporabite vlažno krpo ali krtačo.
- Preden napravo shranite: Izpraznite lovilno posodo za prah (5) in očistite filtrsko vrečko (21), *Odpiranje in praznjenje lovilne posode za prah, str. 33*.
- Očistite brusni papir s sesalnikom za prah ali ga iztepite.

Vzdrževanje

Naprave ni treba vzdrževati.

Shranjevanje

Napravo in pribor vedno shranite:

- na čistem
- na suhem
- zaščiteno pred prahom
- V priloženem kovčku za shranjevanje (9)
- zunaj dosega otrok

Temperatura shranjevanja za akumulator in napravo znaša med 0 °C in 45 °C.

Med shranjevanjem preprečite izreden mraz ali vročino, da akumulator ne izgubi moči.

Pred daljšim shranjevanjem (npr. čez zimo) akumulator vzemite iz naprave (upoštevajte ločena navodila za uporabo akumulatorja in polnilnika).

Iskanje napak

Naslednja tabela vam pomaga pri odpravi motenj:

Težava	Morebiten vzrok	Odpravljanje napak
Naprava se ne zažene	Akumulator (7) ni vstavljen	*Vstavljanje akumulatorja, str. 35*
	Stikalo za vklop/izklop (3) je okvarjeno	Obrnite se na servisno službo.
	Akumulator (7) je prazen	Akumulator napolnite (glejte ločena navodila za uporabo akumulatorja in polnilnika)
	Motor je okvarjen	Obrnite se na servisno službo.
Naprava deluje s prekinitvami	Notranji zrahljani kontakt	Obrnite se na servisno službo.
	Stikalo za vklop/izklop (3) je okvarjeno	Obrnite se na servisno službo.

Odstranjevanje med odpadke/varstvo okolja

Odstranite akumulator iz naprave in oddajte napravo, akumulator, pribor in embalažo za predelavo na okolju prijazen način.

Električne naprave ne spadajo med gospodinjske odpadke.

Simbol prečrtanega zabojnika na kolesih pomeni, da tega izdelka po koncu njegove življenjske dobe ne smete odlagati kot nesortirane komunalne odpadke.

Direktiva 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi:

potrošniki so po zakonu dolžni reciklirati električno in elektronsko opremo na okolju prijazen način ob koncu njene življenjske dobe. Na ta način je zagotovljeno okolju prijazno in z viri varčno recikliranje. Odvisno od prenosa Direktive v nacionalno pravo so vam na voljo naslednje možnosti:

- odsluženo napravo lahko oddate na prodajnem mestu,
- ali na uradnem zbirališču,
- ali jo pošljete nazaj proizvajalcu/osebi, ki jo je dala na trg.

To ne velja za pribor in pripomočke za odpadno opremo, če nimajo električnih sestavnih delov.

Opombe o odstranjevanju akumulatorja

Akumulatorja ne zavrzite med gospodinjske odpadke, ne mečite ga v ogenj (nevarnost eksplozije) ali v vodo. Poškodovani akumulatorji lahko škodujejo okolju in vašemu zdravju, če uhajajo strupeni hlapi ali tekočine.

Odstranite akumulatorje v skladu z lokalnimi predpisi. Okvarjene ali iztrošene akumulatorje je treba v skladu z Direktivo 2006/66/ES reciklirati. Oddajte akumulatorje na zbirnem mestu za odpadne baterije za okoljsko primerno predelavo. V zvezi s tem povprašajte svoje lokalno podjetje za odstranjevanje odpadkov ali našo servisno službo. Akumulatorje odstranite izpraznjene. Priporočamo, da pole prelepite z lepilnim trakom za zaščito pred kratkim stikom. Akumulatorja ne odpirajte.

Nadomestni deli in pribor

Nadomestne dele in dodatke lahko naročite na *www.grizzlytools.shop*. Če bi pri postopku naročanja prišlo do težav, se obrnite na nas v naši spletni trgovini. Pri dodatnih vprašanjih se obrnite na *Garancijo, str. 39*

Pol. št.	Ime	Št. naročila
5	lovilna posoda za prah	91110074
15	ekscentrska podložna brusna plošča	91110076
19	adapter za sesanje praha	91110075
26, 29, 31	podložna brusna plošča delta, okrogla brusna plošča, podolgovata brusna plošča	91110077
33	vibracijska podložna brusna plošča	91110078
8a	okrogli brusni papir	91110084
8b	podolgovati brusni papir	91110083
8c	ekscentrski brusni papir	91110080
8d	brusni papir delta	91110081
8e	vibracijski brusni papir	91110082

Prevod izvirnika izjave ES o skladnosti

Proizvod: **Akumulatorski multifunkcijski brusilnik 20 V**

Model: **PMSA 20-Li A1**

Serijska številka: 000001 – 170000

Predmet navedene izjave je v skladu z ustrezno zakonodajo Unije o harmonizaciji:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Proizvod z baterijo Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1: 2014/53/ EU

Predmet navedene izjave je v skladu z Direktivo 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.

Za zagotovitev skladnosti so bili uporabljeni naslednji usklajeni standardi ter nacionalni standardi in predpisi:

EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-2-4:2014 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
Proizvod z baterijo Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Ta izjava o skladnosti se izda na lastno odgovornost proizvajalca:

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMČIJA
21.09.2023

Christian Frank
Pooblaščeni zastopnik za dokumentacijo

Garancijo

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20, 63762 Großostheim, NEMČIJA

Pooblaščeni serviser
Tel.: 080 080 917
E-Mail: *grizzly@lidl.si*
(Birotehnika, Hodošček Renata s.p., Lendavska ULICA 23, 9000 Murska Sobota)

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom *Grizzly Tools GmbH & Co. KG, Stockstädter Str. 20, 63762 Großostheim, Nemčija* jamcimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izde-lavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 36 mesecev od datuma izrocitve blaga. Datum izrocitve blaga je razviden iz racuna.
4. Ce izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporocilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblašceni servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in racun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izrocitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natancno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblašceni servis prejel zahtevo za odpravo napake. Ce napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplacno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnost blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokoncanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši cas, ki je potreben za dokoncanje popravila, vendar najvec za 15 dni. O številu dni podaljšanega roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obvešcen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Ce v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vracilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, ce bi bilo skladno.
7. Ce se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vracilo placanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblašceni servis lahko potrošniku za cas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplacno uporabo podobnega blaga. Ce proi-

zvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v zacasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.

9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblašceni servis ali nepooblašcena oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalceve oziroma prodajalceve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, ce se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali ce je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti placilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh locenih dokumentih (garancijski list, racun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izkljucuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplacno uveljavlja jamcevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izkjucuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:
Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Obsah

Úvod.....41
Použití dle určení.....41
Rozsah dodávky/příslušenství..... 42
Přehled..... 42
Popis funkce..... 43
Technické údaje..... 43
Bezpečnostní pokyny.....44
Význam bezpečnostních pokynů.....44
Piktogramy a symboly..... 44
Obecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí..... 45
Další bezpečnostní informace.....48
Zbytková nebezpečí..... 49
Příprava..... 49
Ovládací části.....49
Výměna brusného listu..... 49
Výměna brusného talíře..... 50
Výměna brusné desky..... 50
Demontáž, vyprázdnění a montáž zásuvky na zachycení prachu..... 51
Připojení odsávacího zařízení.....51
Kontrola stavu nabití akumulátoru..... 52
Nabití akumulátoru.....52
Provoz..... 52
Pokyny k práci.....52
Vložení a vyjmutí akumulátoru.....52
Zapnutí a vypnutí.....53
Přeprava..... 53
Čištění, údržba a skladování.....53
Čištění.....53
Údržba.....53
Skladování..... 53
Hledání chyb.....54
Likvidace/ochrana životního prostředí.....54
Pokyny pro likvidaci akumulátorů..... 54
Servis..... 55
Záruka.....55
Opravárenská služba.....56
Service-Center..... 56
Dovozce..... 56
Náhradní díly a příslušenství..... 56
Překlad původního ES prohlášení o shodě..... 57
Rozložený pohled.....99

Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení vaší nové akumulátorové multibrusky (dále jen přístroj nebo elektrický nástroj).

Vybrali jste si vysoce kvalitní přístroj. Tento přístroj byl odzkoušen během výroby na kvalitu a podroben výstupní kontrole. Funkčnost Vašeho přístroje je tím zajištěná.

Návod k obsluze je součástí tohoto přístroje. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Přečtěte si pečlivě návod k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním přístroje. Používejte přístroj pouze tak, jak je popsáno a pro určené oblasti použití. Návod k obsluze dobře uschovejte a v případě předání přístroje třetím osobám předejte veškerou dokumentaci.

Použití dle určení

Přístroj je určen výhradně pro následující použití:

- Broušení dřeva, kovu nebo laku za sucha

Provoz výhradně v suchých místnostech.

Jakékoliv jiné použití, které není v tomto návodu k obsluze výslovně povoleno, může vést k poškození přístroje a pro uživatele představovat vážné nebezpečí. Obsluha nebo uživatel zařízení nese zodpovědnost za nehody či škody na jiných oso-

bách nebo jejich majetku. Přístroj je určen pro použití domácími kutily. Není určen pro trvalé komerční využívání. V případě komerčního použití záruka zaniká. Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou.

Přístroj je součástí série **X 20 V TEAM** a lze jej provozovat s akumulátory série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** se smí nabíjet pouze nabíječkami série **X 20 V TEAM**.

Rozsah dodávky/ příslušenství

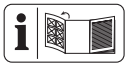
Vybalte přístroj a zkontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál zlikvidujte správně dle předpisů.

- Aku multibruska 20 V
- excentrický brusný kotouč (předmontováno)
- oscilační brusný kotouč
- trojúhelníkový brusný kotouč
- trojúhelníková brusná deska
- prstová brusná deska
- kulatá brusná deska
- upevnění brusného listu
- zásuvka na zachycení prachu
- adaptér pro externí odsávání prachu
- á 3 brusné listy na nástavec (zrnitost 120)
- úložný kufřík
- Překlad původního návodu k používání

Akumulátor a nabíječka nejsou součástí dodávky.

Přehled



Obrázky přístroje naleznete na přední a zadní výklopné stránce.

1 otočné kolo
2 opěrka rukou (izolovaný povrch rukojeti)
3 zapínač/vypínač
4 rukojeť (izolovaný povrch rukojeti)
5 zásuvka na zachycení prachu
6 držák akumulátoru
7 akumulátor
8 brusný list
  a kulatý brusný list
  b prstový brusný list
  c excentrický brusný list
  d trojúhelníkový brusný list
  e oscilační brusný list
9 úložný kufřík
10 upevnění brusného listu
11 tlačítko (ukazatel stavu nabití)
12 ukazatel stavu nabití
13 odblokování akumulátoru
14 nabíječka akumulátoru
15 excentrický brusný kotouč

Obr. A

16 drážka
17 připojení k odsávání prachu
18 externí sací hadice (příklad.)
19 adaptér k odsávání prachu
20 kryt filtru
21 filtrační sáček
22 držák filtru

Obr. B

23 podélný kolík
24 upnutí (brusný kotouč)
25 kolík
26 trojúhelníkový brusný kotouč
27 trojúhelníková brusná deska
28 napínací páka (brusný kotouč)
29 kulatá brusná deska
30 napínací páka (brusná deska)

31 prstová brusná deska
32 upínací konzola
33 oscilační brusný kotouč

Popis funkce

Multibruska má otáčivý příp. oscilační brusný kotouč pro zpracování dřeva, kovu nebo laku.
Funkce ovládacích prvků naleznete v následujících popisech.

Technické údaje

Aku multibruska 20 V
..... PMSA 20-Li A1

Domezovací napětí *U* .....20 V ⎓
Hmotnost s akumulátorem (20 V, 2 Ah) .....1,7 kg
Přístroji otáčky n_0 .....4000 – 10000 min^{-1}
Počet kmitů ve volnoběhu *n* .....8000 – 20000 min^{-1}
Průměr kmitání
– excentrický brusný kotouč .....2,5 mm
– trojúhelníkový brusný kotouč .....1,8 mm
– oscilační brusný kotouč ..... 1,9 mm
Hladina akustického tlaku (L_{pA}) ..... 80,4 dB; K_{pA}=3 dB
Hladina akustického výkonu (L_{WA}) ..... 88,4 dB; K_{WA}=3 dB
Vibrace (a_h) .... 10,013 m/s²; K=1,5 m/s²
akumulátor ..... Li-Ion
Teplota .....≤50 °C
– Nabíjení .....4 – 40 °C
– Provoz .....–20 – 50 °C
– Skladování .....0 – 45 °C
Chytrá baterie PARKSIDE Performance Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1
– kmitočtové pásmo .2400 – 2483,5 MHz
– vysílací výkon .....≤ 20 dBm

Hladina hluku a vibrací byla stanovena dle norem a předpisů uvedených v prohlášení o shodě.

Uvedená hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku byly změřeny pomocí standardizované zkušební metody a lze je použít k porovnání určitého elektrického nástroje s jiným nástrojem. Uvedená hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku mohou být použity také k předběžnému odhadu zatížení.

⚠ **VAROVÁNÍ!** Emise vibrací a emise hluku se mohou během skutečného používání elektrického nástroje lišit od udané hodnoty v závislosti na způsobu, jakým je elektrický nástroj používán a zejména pak podle typu zpracovávaného obrobku. Dle možnosti se snažte udržet co nejnižší zatížení, způsobené vibracemi. Příkladným opatřením ke snížení vibračního zatížení je omezení pracovní doby. Přitom se musí brát v úvahu všechny části pracovního cyklu (například doby, během kterých je elektrický nástroj vypnutý, a ty, ve kterých je sice zapnutý, ale běží bez zátěže).

Doby nabíjení

Přístroj je součástí série **X 20 V TEAM** a lze jej provozovat s akumulátory série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** se smí nabíjet pouze nabíječkami série **X 20 V TEAM**.

Doporučujeme Vám, provozovat tento přístroj pouze s následujícími akumulátory: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Doporučujeme Vám, nabíjet tyto akumulátory pomocí následujících nabíječek: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLG 20 A1, PDSLG 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Technické údaje akumulátoru a nabíječky: Viz samostatný návod.

Doba nabíjení je mimo jiné ovlivněna faktory, jako je teplota prostředí a akumulátoru a také použitého síťového napětí, a mů-

že se proto příp. lišit od uvedených hodnot.

Doba nabíjení (min)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 **PLG 20 A4** **PLG 20 C1**	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 **PLG 20 A3** **PLG 20 C3** **PDSLG 20 A1** **PDSLG 20 B1**	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart **PLGS 2012 A1**	35	45	50

Bezpečnostní pokyny

V této části jsou popsána základní bezpečnostní opatření při používání přístroje.

⚠ **VAROVÁNÍ!** Zranění osob a hmotné škody v důsledku neodborné manipulace s akumulátorem. Dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny k nabíjení a správnému použití, uvedené v návodu k obsluze Vašeho akumulátoru a Vaší nabíječky série **X 20 V TEAM**. Podrobný popis nabíjení a další informace naleznete v tomto samostatném návodu k obsluze.

Význam bezpečnostních pokynů

⚠ **NEBEZPEČÍ!** Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. Důsledkem je vážné zranění nebo smrt.

⚠ **VAROVÁNÍ!** Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde případně k nehodě. Mohlo by to mít za následek vážné zranění nebo smrt.

⚠ **UPOZORNĚNÍ!** Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k drobnému nebo středně těžkému ublížení na zdraví.

OZNÁMENÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k věcnému poškození.

Piktogramy a symboly

Piktogram na přístroji

Přístroj je součástí série **X 20 V TEAM** a lze jej provozovat s akumulátory série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** se smí nabíjet pouze nabíječkami série **X 20 V TEAM**.

Pozor!

Přečtěte si návod k obsluze

Elektrické nástroje nepatří do domácího odpadu.

používejte ochranu zraku; Používat chrániče sluchu

Používat masku

používejte ochranné rukavice

Před údržbovými pracemi vyjměte akumulátor!

Piktogramy v návodu k obsluze

Pozor!

Obecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí

⚠ VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění, pokyny, obrázky a technické údaje dodané s tímto elektrickým nářadím. Při nedodržení všech níže uvedených pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění. **Uschovejte všechna varování a pokyny pro budoucí použití.**

Termín „elektrické nářadí" ve varováních se vztahuje na vaše elektrické nářadí napájené ze sítě (s napájecím kabelem) nebo nářadí napájené z baterie (bez napájecího kabelu).

1. **BEZPEČNOST PRACOVNÍHO PROSTORU**

a) **Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený.** Nepořádek nebo tmavé prostory vedou k nehodám.

b) **Nepracujte s elektrickým nářadím ve výbušném prostředí, například v blízkosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.

c) **Při práci s elektrickým nářadím udržujte děti a přihlížející v bezpečné vzdálenosti.** Budete-li rozptylováni, můžete ztratit kontrolu.

2. **ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST**

a) **Zástrčky elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Nikdy zástrčku žádným způsobem neupravujte. S uzemněným elektrickým nářadím nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.

b) **Vyvarujte se tělesného kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a chladničky.** Pokud je vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.

c) **Nevystavujte elektrické nářadí dešti ani mokru.** Voda vnikající do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

d) **Nepoužívejte kabel nedovoleným způsobem. Nikdy nepoužívejte kabel k přenášení, tahání nebo odpojování elektrického nářadí. Udržujte kabel mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí.** Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

e) **Při práci s elektrickým nářadím venku používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití.** Při použití kabelu vhodného pro venkovní použití se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

f) **Pokud je provoz elektrického nářadí ve vlhkém prostředí nevyhnutelný, použijte zdroj chráněný proudovým chráničem (RCD).** Při použití ochrany RCD

se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3. **OSOBNÍ BEZPEČNOST**

a) **Zůstaňte ve střehu, sledujte, co děláte, a při práci s elektrickým nářadím používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Kvůli chvilce nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může dojít k vážnému zranění.

b) **Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy noste ochranu očí.** Ochranné prostředky, jako je protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo chrániče sluchu používané ve vhodných podmínkách, omezují riziko zranění osob.

c) **Zabraňte neúmyslnému spuštění. Před připojením ke zdroji napájení a/nebo akumulátoru, zvednutím nebo přenášením nářadí se ujistěte, že je vypínač ve vypnuté poloze.** Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo manipulace s elektrickým nářadím se zapnutým spínačem, může vést k úrazům.

d) **Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte jakýkoliv seřizovací klíč nebo klíč.** Kvůli klíči nebo klíči připevněnému k rotující části elektrického nářadí může dojít ke zranění.

e) **Nesnažte se s nářadím dosáhnout daleko od sebe. Vždy udržujte správný postoj a rovnováhu.** Získáte tak lepší kontrolu nad elektrickým nářadím v neočekávaných situacích.

f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte své vlasy a oděv mimo pohyblivé součásti.** Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit v pohyblivých součástech.

g) **Pokud jsou k dispozici zařízení pro připojení zařízení k odsávání a sběru prachu, ujistěte se, že jsou připojena a správně používána.** Při použití sběrače prachu se může snížit nebezpečí související s prachem.

h) **Nedopusťte, abyste na základě častého používání nářadí polevili a ignorovali zásady bezpečnosti nářadí.** Při nedbalém používání může během zlomku sekundy dojít k vážnému zranění.

4. **POUŽÍVÁNÍ A PÉČE O ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ**

a) **Elektrické nářadí nepoužívejte za použití síly. Používejte správné elektrické nářadí pro danou aplikaci.** Správné elektrické nářadí zvládne práci lépe a bezpečněji při rychlosti, pro kterou bylo navrženo.

b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud je nelze zapnout a vypnout vypínačem.** Jakékoliv elektrické nářadí, které nelze ovládat vypínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.

c) **Před seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uložením elektrického nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte z nářadí akumulátor, je-li odnímatelný.** Díky takovým preventivním bezpečnostním opatřením se snižuje riziko náhodného spuštění elektrického nářadí.

d) **Nepoužívané elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí a nedovolte osobám, které nejsou obeznámeny s elektric-**

kým nářadím nebo s těmito pokyny, aby s elektrickým nářadím pracovaly. Elektrické nářadí je v rukou neškolených uživatelů nebezpečné.

e) **Na elektrickém nářadí a příslušenství provádějte údržbu. Zkontrolujte, zda nejsou pohyblivé části vychýleny nebo zablokovány, zda nejsou zlomené a zda neexistují jiné podmínky, které mohou ovlivnit činnost elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, nechte elektrické nářadí před použitím opravit.** Mnoho nehod je způsobeno kvůli nedostatečně udržovanému elektrickému nářadí.

f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se ovládají.

g) **Elektrické nářadí, příslušenství, násadce atd. používejte v souladu s těmito pokyny, s ohledem na pracovní podmínky a prováděnou práci.** Použití elektrického nářadí k jiným než určeným činnostem může vést k nebezpečné situaci.

h) **Udržujte rukojeti a úchopové plochy v suchém a čistém stavu a bez oleje a mastnoty.** Kvůli kluzké rukojeti a úchopovým plochám nelze s nástrojem bezpečně manipulovat a ovládat jej v neočekávaných situacích.

5. **POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBA AKUMULÁTOROVÉHO NÁŘADÍ**

a) **Nabíjejte nástroj pouze nabíječkou specifikovanou výrobcem.** Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ akumulátoru, může při použití s jiným akumulátorem způsobit nebezpečí požáru.

b) **Používejte elektrické nářadí pouze se speciálně označenými akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může dojít ke zranění a požáru.

c) **Pokud baterii nepoužíváte, uchovávejte ji mimo dosah jiných kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, kvůli nimž může dojít k propojení kontaktů.** Kvůli zkratování svorek akumulátoru může dojít k popáleninám nebo požáru.

d) **Za nevhodných podmínek může z akumulátoru unikat kapalina – zabraňte kontaktu s ní. Pokud ke kontaktu náhodou dojde, opláchněte vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, vyhledejte navíc lékařskou pomoc.** Kapalina vytékající z baterie může způsobit podráždění nebo popáleniny.

e) **Nepoužívejte akumulátor nebo nářadí, které je poškozené nebo upravené.** Poškozené nebo upravené akumulátory mohou vykazovat nepředvídatelné chování vedoucí k požáru, výbuchu nebo riziku zranění.

f) **Nevystavujte akumulátor ani nářadí ohni nebo nadměrné teplotě.** Při vystavení ohni nebo teplotě nad 130 °C může dojít k výbuchu.

g) **Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nenabíjejte akumulátor ani nářadí mimo teplotní rozsah uvedený v pokynech.** Při nesprávném nabíjení nebo při teplotách mimo stanovený rozsah může do-

jít k poškození akumulátoru a zvýšenému riziku požáru.

6. **SERVIS**

a) **Nechte své elektrické nářadí opravit kvalifikovanou osobou, která použije pouze identické náhradní díly.** Tím bude zachována bezpečnost elektrického nářadí.

b) **Poškozené akumulátory nikdy neopravujte.** Servis akumulátorových sad by měl provádět pouze výrobce nebo autorizovaní poskytovatelé servisu.

Další bezpečnostní informace

⚠ **VAROVÁNÍ!** Ohrožení zdraví! Přístroj není vhodný pro broušení materiálů obsahujících olovo a azbest.

⚠ **VAROVÁNÍ!** Při broušení může vznikat škodlivý prach (např. z kovů nebo některých druhů dřeva), který může být nebezpečný pro obsluhující osobu nebo osoby nacházející se v blízkosti. Zajistěte dobré větrání pracoviště. Vždy noste ochranné brýle, bezpečnostní rukavice a ochranu dýchacích cest.

- **Při provádění prací, při nichž řezné příslušenství může zasáhnout skryté vedení, držte elektrické nářadí za izolované plochy rukojeti.** Kvůli řeznému příslušenství které se dostanou do kontaktu s vodičem pod napětím, se může napětí přenést do elektrického nástroje, a obsluha by tak mohla být zasažena elektrickým proudem.
- **Použijte svorky nebo jiný praktický způsob, jak zajistit a podepřít obrobek na stabilní plošině.** Při držení obrobku rukou nebo proti tělu je takový obrobek nestabilní a může kvůli němu dojít ke ztrátě kontroly.
- **Používejte elektrický nástroj pouze k ° suchému broušení. Nebruste žádné navlhčené materiály.** Při vniknutí vody do elektrického zařízení se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Zabraňte přehřátí broušeného materiálu a brusky.** Hrozí nebezpečí požáru.
- **Obrobek se při broušení zahřívá. Nedotýkejte se opracovaného místa, nechce jej ochladit.** Hrozí nebezpečí popálení. Používejte chladicí prostředek nebo podobný způsob zchlazení.
- **Před pracovními přestávkami vždy vyprázdněte zásobník na prach.** Brusný prach v lapači prachu, mikrofiltru, papírovém sáčku (nebo v sáčku filtru, respektive ve filtru odsávače prachu) se může při nepříznivých podmínkách (odlétávající jiskry při broušení kovů) samovolně vznítit. Zvláštní nebezpečí hrozí, je-li brusný prach smíšen se zbytky laku či polyuretanu nebo jiných chemických látek a brusivo se po delší práci zahřálo.
- **Před odložením elektrického nářadí vždy počkejte, až se zcela zastaví.** Aplikační nástroj se může zaseknout a způsobit ztrátu kontroly nad elektrickým nářadím.
- **Používejte vhodné detektory pro určení, zda na místě existuje skryté vedení, případně se obraťte s žádostí o pomoc na místní energetickou společnost.** Kontakt s elektrickými kabely může mít za následek vznik požáru nebo úraz elektrickým proudem. Poškození vedení plynu může mít za následek výbuch.

Porušení vodovodního potrubí způsobí škody na majetku.

- **Používejte pouze příslušenství doporučené společností PARKSIDE.** Kvůli nevhodnému příslušenství může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo požáru.

Zbytková nebezpečí

I když správně používáte tento elektrický nástroj, existují vždy zbytková nebezpečí. V souvislosti s konstrukčním návrhem a provedením tohoto elektrického nástroje mohou vzniknout níže uvedená nebezpečí:

- zranění očí, nebude-li nošena žádná vhodná ochrana očí.
- poškození plic, pokud se nenosí vhodná ochrana dýchacích cest.
- poškození sluchu, pokud není použita žádná vhodná ochrana sluchu.
- ohrožení zdraví vyplývající z vibrací rukou a paží, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není řádně veden a udržován.
- pořezání

⚠ **VAROVÁNÍ!** Nebezpečí z elektromagnetických polí, která jsou generována během provozu přístroje. Pole může za určitých okolností ovlivňovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. K omezení nebezpečí vážných nebo smrtelných zranění, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty konzultovat svého lékaře a výrobce lékařského implantátu, než budou zařízení obsluhovat.

Příprava

⚠ **VAROVÁNÍ!** Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Vložte akumulátor do přístroje až tehdy, až když je přístroj úplně připraven k použití.

Ovládací části

Před prvním uvedením přístroje do provozu se seznamte s ovládacími části.

- **zapínač/vypínač (3)**
  - Zapnutí: Zatlačte dopředu, zapínač/vypínač se zaaretuje
  - Vypnutí: Zatlačte dozadu
- **otočné kolo (1)**
  Nastavení počtu otáček v 6 stupních.

Výměna brusného listu

Upozornění

- Brusný kotouč a brusné desky jsou vybaveny tkaninou se suchým zipem. Tak můžete snadno a bezpečně připevnit brusné listy.
- Na oscilační brusný kotouč můžete také připevnit brusné listy bez suchého zipu.
- Používejte pouze brusné listy, které odpovídají velikosti a tvaru brusného kotouče.
- Před nasazením brusného listu: Vyčistěte brusný kotouč, zejména tkaninu se suchým zipem. K tomu účelu použijte např. vysavač.

Montáž brusného listu

Tento návod platí pro následující brusné kotouče a brusné nástavce:

- trojúhelníkový brusný kotouč (26) s trojúhelníkový brusný list
- oscilační brusný kotouč (33) s oscilační brusný list (se suchým zipem)
- prstová brusná deska (29) s prstový brusný list
- kulatá brusná deska (29) s kulatý brusný list

1. Nasaďte brusný list (8) zarovno na jedné straně brusného kotouče (brusné desky).

2. Položte brusný list na brusný kotouč (brusnou desku) a brusný list pevně přitlačte.
3. Zkontrolujte následující (pouze brusný kotouč): Otvory v brusném listu a sací otvory v brusném kotouči se shodují. Jinak nefunguje odsávání prachu.

Připevnění brusného listu: excentrický brusný kotouč (Obr. C)

1. Nasaďte excentrický brusný list (8c) na upevnění brusného listu (10).
2. Umístěte excentrický brusný list pomocí upevnění brusných listů(10) na excentrický brusný kotouč (15) a excentrický brusný list dobře pevně přitlačte.
3. Zkontrolujte následující: Otvory v brusném listu a sací otvory v brusném kotouči se shodují. Jinak nefunguje odsávání prachu.

Odstranění brusného listu: Brusný list se suchým zipem

Tento návod platí pro všechny brusné listy se suchým zipem.

1. Stáhněte brusný list (8).
2. Vyčistěte brusný kotouč, zejména tkaninu se suchým zipem.

Připevnění brusného listu: oscilační brusný kotouč, brusný list bez suchého zipu (Obr. C)

1. Vystřihněte brusný list následující velikosti: 93 mm × 235 mm
2. Otevřete upínací konzolu (32) oscilačního brusného kotouče (33).
3. Zaveďte brusný list pod upínací konzolu až na doraz (32).
4. Upevněte brusný list uzavřením upínací konzoly (32).
5. Umístěte brusný list těsně kolem oscilujícího brusného kotouče (33).
6. Zaveďte brusný list pod přední upínací konzolu až na doraz (32).
7. Upevněte brusný list uzavřením upínací konzoly (32).
8. Volitelně: Do brusného listu vyvrtejte otvory, např. děrovacím nástrojem (k dostání ve specializovaných prodejnách).

Odstranění brusného listu: oscilační brusný kotouč, brusný list bez suchého zipu

1. Otevřete upínací konzolu (32).
2. Sejměte brusný list.
3. Vyčistěte brusný kotouč, zejména tkaninu se suchým zipem.

Výměna brusného talíře

Demontáž brusného talíře (Obr. B)

1. Otevřete upínací páku (28).
2. Stáhněte brusný talíř směrem dolů.
3. Vyčistěte brusný talíř a upnutí (24).
4. Zavřete a zablokujte upínací páku (28).

Montáž brusného talíře (Obr. B)

1. Otočte upnutí (24) tak, aby podélný kolík (23) ukazoval směrem dozadu k bílému trojúhelníku.
2. Stiskněte a podržte stisknuté upnutí (24).
3. Zatlačte kolík (25) do otvoru na straně upnutí (24).
   Upnutí je zajištěno proti přetočení.
4. Otevřete upínací páku (28) na brusném talíři.
5. trojúhelníkový brusný kotouč, oscilační brusný kotouč: Vyrovnejte vedení na brusném talíři a kolíčky v krytu k sobě.
6. Zatlačte brusný talíř do upnutí (24). Kolík (25) vyskočí.
7. Zavřete a zablokujte upínací páku (28).

Výměna brusné desky

Upozornění

- Návody platí pro brusné desky (27/29/31).

Demontáž brusné desky (Obr. B)

1. Otevřete upínací páku (30).
2. Stáhněte brusnou desku (27/29/31) nejprve směrem dopředu, potom dolů.
3. Namontujte brusnou desku.

Montáž brusné desky (Obr. B)

1. Otevřete upínací páku (30).
2. Posuňte brusnou desku (27/29/31) nejprve zespodu, potom dozadu na trojúhelníkový brusný kotouč (26).
3. Zavřete a zablokujte napínací páku (30).

Demontáž, vyprázdnění a montáž zásuvky na zachycení prachu

Demontáž zásuvky na zachycení prachu

1. Uchopte zásuvku na zachycení prachu (5) za držák filtru (22).
2. Odblokování zásuvky na zachycení prachu: Otočte zásuvku na zachycení prachu (5) tak, aby značení na zásuvce na zachycení prachu ukazovalo na 🔓.
3. Vytáhněte zásuvku na zachycení prachu (5).

Otevření a vyprázdnění zásuvky na zachycení prachu

1. Stiskněte zásuvku na zachycení prachu (5) k sobě na krytu filtru (20) a odpojte oba díly od sebe.
2. Vytáhněte filtrační sáček (21) z držáku filtru (22).
3. Filtrační sáček (21) vyprázdněte.
4. Natáhněte otvor filtračního sáčku (21) přes kroužek na držáku filtru (22).
5. Zavřete zásuvku na zachycení prachu (5). Dbejte na správné usazení filtračního sáčku.

Montáž zásuvky na zachycení prachu

1. Před zapojením se ujistěte, zda je zásuvka na zachycení prachu (5) pevně uzavřená.
2. Zásuvku na zachycení prachu (5) držte k zasunutí mírně šikmo. Nasuňte zásuvku na zachycení prachu až na doraz na připojení k odsávání prachu (17). Výstupek v zásuvce na zachycení prachu musí zapadnout do drážky (16) na připojení.
3. Zablokování zásuvky na zachycení prachu: Otočte zásuvku na zachycení prachu (5) tak, aby značení na zásuvce na zachycení prachu ukazovalo na 🔒.

Připojení odsávacího zařízení

Upozornění

- Ujistěte se, zda je odsávání prachu vhodné, např. dílenský vysavač. Běžné domácí vysavače nejsou vhodné pro odsávání brusného materiálu. Tyto informace naleznete v návodu k obsluze externího přístroje.

Postup

- Skuste zapojit externí sací hadici (18) (nejsou dodány) přímo do připojení k odsávání prachu (17).
- Pokud se toto nepodaří, zastrčte adaptér k odsávání prachu (19) do připojení k odsávání prachu (17). Zapojte externí sací hadici (18) do adaptéru k odsávání prachu.
- Adaptér k odsávání prachu (19) a externí sací hadici (18) lze snadno stáhnout z připojení k odsávání prachu (17).

Kontrola stavu nabití akumulátoru

LED	Význam
červený, oranžový, zelený	akumulátor je nabitý
červený, oranžový	akumulátor je částečně nabitý
červený	akumulátor je nutné dobít

1. Stiskněte tlačítko (11) vedle ukazatele stavu nabití (12) na akumulátoru (7). LED ukazatele stavu nabití indikují stav nabití akumulátoru.
2. Nabijte akumulátor (7), když svítí pouze červená LED ukazatele stavu nabití (12).

Nabití akumulátoru

Viz také návod k obsluze nabíječky.

Upozornění

- Nechte zahřátý akumulátor před nabíjením vychladnout.
- Akumulátor nevystavujte po delší dobu silnému slunečnímu záření a nepokládejte jej na topná tělesa (max. 50 °C).

Nabití akumulátoru

1. Vyjměte akumulátor (7) z přístroje:
2. Zasuňte akumulátor (7) do nabíjecí prohloubeniny v nabíječce akumulátoru(14).
3. Zastrčte nabíječku akumulátoru (14) do zásuvky.
4. Po úspěšném dokončení nabíjení odpojte nabíječku akumulátoru (14) od sítě.
5. Vytáhněte akumulátor (7) z nabíječky akumulátoru (14).

Provoz

Pokyny k práci

- Nepoužívejte přístroj bez zásuvky na prach nebo externího odsávání prachu. Používání zařízení na odsávání prachu lze snížit nebezpečí vznikající v důsledku prachu. Při použití brusných listů bez otvorů není možné odsávání prachu. Zajistěte dobré větrání pracoviště.
- Přístroj zapněte a naneste na obrobek.
- Před vypnutím přístroje brusný kotouč po opracování nadzvedněte.
- Pracujte pouze s bezvadnými brusnými listy, abyste dosáhli dobrých výsledků při broušení.
- Pracujte s malým a rovnoměrným přítlačným tlakem a stejnoměrným posuvem. Tím šetříte přístroj i brusný list.
- Stejným brusným listem nebruste různé materiály (např. kov a poté dřevo).
- Vyprázdněžete zásuvku na prach nebo vysavač včas, aby se zajistil optimální sací výkon.

Vložení a vyjmutí akumulátoru

⚠ **VAROVÁNÍ!** Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Vložte akumulátor do přístroje až tehdy, až když je přístroj úplně připraven k použití.

OZNÁMENÍ! Nebezpečí poškození! Nesprávný akumulátor může poškodit přístroj a akumulátor.

Vložení akumulátoru

1. Zasuňte akumulátor (7) podél vodicí lišty do držáku akumulátoru (6). Akumulátor se slyšitelně zablokuje.

Vyjmutí akumulátoru

1. Stiskněte a podržte odblokování akumulátoru (13) na akumulátoru (7).

2. Vytáhněte akumulátor z držáku akumulátoru (6).

Zapnutí a vypnutí

Zapnutí

1. Otočným kolečkem (1) vyberte stupeň počtu otáček (1 ... 6).
2. Posuňte zapínač/vypínač (3) dopředu do polohy „**I**“ (ZAP).
3. Vyčkejte, dokud přístroj nedosáhl svou plnou rychlost otáčení.
4. Veďte brusný talíř proti obrobku.

Vypnutí

1. Odstraňte brusný talíř z obrobku.
2. Přesuňte zapínač/vypínač (3) dozadu do polohy „**0**“ (VYP).
3. Před odložením nástroje počkejte, než se elektrický nástroj úplně zastaví.
4. Vyjměte akumulátor (7) z přístroje, když jej ponecháváte bez dozoru nebo po dokončení práce.

Přeprava

Upozornění k přepravě přístroje:

- Vypněte přístroj a vyjměte akumulátor (7). Ujistěte se, zda se všechny pohyblivé díly zcela zastavily .
- Sejměte vyměnitelný nástroj.
- Přístroj vždy přenášejte za rukojeť (4).

Čištění, údržba a skladování

⚠ **VAROVÁNÍ!** Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Chraňte se při údržbě a čištění. Vypněte přístroj a vyjměte akumulátor (7).

Opravné a údržbářské práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, přenechte našemu servisnímu centru. Používejte pouze originální náhradní díly.

Čištění

⚠ **VAROVÁNÍ!** Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nikdy přístroj neostřikujte vodou.

OZNÁMENÍ! Nebezpečí poškození. Chemické látky mohou poškodit plastové části přístroje. Nepoužívejte čisticí prostředky ani rozpouštědla.

- Udržujte větrací otvory, kryt motoru a rukojeti zařízení v čistotě. Použijte za tím účelem vlhký hadřík nebo kartáč.
- Před uložením přístroje: Vyprázdněte zásuvku na zachycení prachu (5) a vyčistěte filtrační sáček (21), *Otevření a vyprázdnění zásuvky na zachycení prachu, str. 51*.
- Vyčistěte brusný list vysavačem nebo jej vyklepte.

Údržba

Přístroj je bezúdržbový.

Skladování

Přístroj a příslušenství skladujte vždy:

- čisté
- suché
- chráněné před prachem
- v dodaném úložném kufříku (9)
- mimo dosah dětí

Skladovací teplota akumulátoru a přístroje je mezi 0 °C až 45 °C. Během skladování zabraňte extrémnímu chladu nebo teplu, aby akumulátor neztratil výkon.

Před delším uskladněním (např. zazimování) vyjměte akumulátor z přístroje (dodržujte samostatný návod k obsluze pro akumulátor a nabíječku).

Hledání chyb

Následující tabulka Vám pomůže odstranit malé poruchy:

Problém	Možná příčina	Odstranění chyb
Přístroj se nespustí	Akumulátor (7) není vložen	*Vložení akumulátoru, str. 52*
	Zapínač/vypínač (3) je vadný	Obraťte se na servisní středisko.
	Akumulátor (7) je vybitý	Nabijte akumulátor (viz samostatný návod k obsluze akumulátoru a nabíječky)
	Vadný motor	Obraťte se na servisní středisko.
Přístroj pracuje přerušovaně	Vnitřní uvolněný kontakt	Obraťte se na servisní středisko.
	Zapínač/vypínač (3) je vadný	Obraťte se na servisní středisko.

Likvidace/ochrana životního prostředí

Vyjměte akumulátor z přístroje a přístroj, akumulátor, příslušenství a obal odevzdejte k ekologické recyklaci.

Elektrické nástroje nepatří do domácího odpadu.

Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že tento výrobek nesmí být po skončení své životnosti likvidován jako netříděný komunální odpad.

Směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ):

Spotřebitelé jsou ze zákona povinni recyklovat elektrická a elektronická zařízení na konci jejich životnosti způsobem šetrným k životnímu prostředí. Tímto způsobem je zajištěna recyklace šetrná k životnímu prostředí a šetřící zdroje.

V závislosti na tom, jak je vše implementováno ve vnitrostátním právu, máte následující možnosti:

- vrátit v prodejně,
- odevzdat na oficiálním sběrném místě,
- zaslat zpět výrobci/distributorovi.

Tento stav se netýká příslušenství starých přístrojů a pomocných prostředků bez elektrických součástí.

Pokyny pro likvidaci akumulátorů

Akumulátor neodhazujte do domovního odpadu ani do ohně (nebezpečí exploze) či do vody. Poškozené akumulátory mohou při úniku jedovatých výparů či kapalin poškodit životní prostředí a zdraví osob.

Akumulátory zlikvidujte podle místních předpisů. Vadné nebo vybité akumulátory se musí recyklovat v souladu se směrnicí č. 2006/66/ES. Akumulátor odevzdejte na sběrném místě pro staré baterie, kde bude recyklován v souladu s předpisy na

ochranu životního prostředí. V případě dotazů se obraťte na místní organizaci pro likvidaci odpadů nebo na naše servisní centrum. Akumulátory likvidujte ve vybitém stavu. Doporučujeme póly akumulátoru přelepit lepicí páskou, čímž zabráníte zkratu. Akumulátor neotevírejte.

Servis

Záruka

Vážení zákazníci,
Na tento přístroj poskytujeme 3 letou záruku od data zakoupení.

V případě závady tohoto výrobku vám vůči prodejci výrobku přináleží zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší následovně uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná běžet ode dne nákupu. Uschovejte si, prosím, originál účtenky pro pozdější použití. Tento dokument budete potřebovat jako doklad o koupi.

Zjistíte-li během tří let od data koupě u tohoto výrobku materiálovou nebo výrobní vadu, bude výrobek námi, podle našeho výběru, bezplatně opraven nebo nahrazen. Tato záruční oprava předpokládá, že během trileté lhůty předložíte poškozený přístroj s dokladem o koupi (pokladní stvrzenka) a písemně krátce popíšete, v čem spočívá závada a kdy k ní došlo.

Bude-li závada kryta naší zárukou, získáte zpět opravený nebo nový výrobek. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná záruční doba běžet od začátku.

Záruční doba a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční doba se neprodlužuje poskytnutím záruky. Toto platí i pro nahrazené a opravené díly. Již při koupi zjištěné závady a nedostatky musíte nahlásit okamžitě po vybalení výrobku. Po uplynutí záruční doby musíte uhradit náklady za provedené opravy.

Rozsah záruky

Přístroj byl precizně vyroben podle přísných jakostních směrnic a před dodáním byl svědomitě zkontrolován.

Záruční oprava se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se netýká dílů výrobku, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení, a lze je považovat za spotřební materiál (např. brusný list), nebo poškození křehkých dílů (spínač např.).

Tato záruka neplatí, je-li výrobek poškozen z důvodu neodborného používání, nebo pokud u něj nebyla prováděna údržba. Pro odborné používání výrobku musí být přesně dodržovány všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba zabránit používání a manipulacím s výrobkem, které nejsou v návodu k obsluze doporučeny, nebo je před nimi varováno.

Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční využití. Záruka zaniká v případě zneužívání a neodborné manipulace, používání nadměrné síly a při zásazích, které nebyly provedeny naším autorizovaným servisem.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vaší žádosti, prosím, postupujte podle následujících pokynů:

- Na důkaz, že jste výrobek zakoupili, mějte pro jakékoli případné dotazy připravenou pokladní stvrzenku a číslo výrobku (IAN 401392_2204).
- Číslo výrobku je uvedeno na typovém štítku.
- Pokud by došlo k funkční poruše nebo jiným závadám, nejdříve **telefonicky** nebo **e-mailem** kontaktujte níže uve-

dené servisní oddělení. Pak získáte další informace o vyřízení vaší reklamace.

- Výrobek označený jako vadný můžete po domluvě s naším zákaznickým servisem, s připojením dokladu o koupi (pokladní stvrzenky) a po uvedení, v čem závada spočívá a kdy k ní došlo, přeposlat bez platby poštovného na vám sdělenou adresu příslušného servisu. Aby bylo zabráněno problémům s přijetím a dodatečnými náklady, bezpodmínečně použijte jen tu adresu, která vám bude sdělena. Zajistěte, aby zásilka nebyla odeslána nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Přístroj zašlete včetně všech částí příslušenství dodaných při zakoupení a zajistěte dostatečně bezpečný přepravní obal.

Opravárenská služba

Pro opravy, **které nepodléhají záruce**, se obraťte na servisní středisko. Tam Vám rádi poskytneme odhad nákladů.

- Můžeme přijímat pouze přístroje, které byly při zaslání dostatečně zabaleny a ofrankovány.

  Upozornění: Zašlete Váš přístroj vyčištěný a s odkazem na závadu na adresu uvedenou v servisním středisku.
- Nepřijmou se přístroje zaslané neoprávněně, přístroje zasílané jako objemné zboží nebo expres zaslané přístroje nebo přístroje odeslaná jinou speciální dopravou.
- Vaše odeslané vadné přístroje zlikvidujeme bezplatně.

Service-Center

CZ **Servis Česko**
Tel.: 800143873
E-mail: *grizzly@lidl.cz*
IAN 401392_2204

Dovozce

Upozorňujeme, že následující adresa není servisní adresou. Nejprve kontaktujte výše uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NĚMECKO
www.grizzlytools.de

Náhradní díly a příslušenství

Náhradní díly a příslušenství dostanete na webových stránkách *www.grizzlytools.shop*. Pokud máte problémy při objednání, kontaktujte nás prostřednictvím našeho online obchodu. V případě dalších dotazů se obraťte na *Service-Center, str. 56*

Poz. č.	Název	Obj. č.
5	zásuvka na zachycení prachu	91110074
15	excentrický brusný kotouč	91110076
19	adaptér k odsávání prachu	91110075
26, 29, 31	trojúhelníkový brusný kotouč, kulatá brusná deska, prstová brusná deska	91110077
33	oscilační brusný kotouč	91110078
8a	kulatý brusný list	91110084
8b	prstový brusný list	91110083

Poz. č.	Název	Obj. č.
8c	excentrický brusný list	91110080
8d	trojúhelníkový brusný list	91110081
8e	oscilační brusný list	91110082

Překlad původního ES prohlášení o shodě

Výrobek: **Aku multibruska 20 V**

Model: **PMSA 20-Li A1**

Sériové číslo: 000001 – 170000

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Výrobek s baterií Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/ EU

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Pro zajištění shody byly použity následující harmonizované normy a národní normy a předpisy:

EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-2-4:2014 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
Výrobek s baterií Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Toto prohlášení o shodě vydal na vlastní odpovědnost výrobce:

CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NĚMECKO

21.09.2023

Christian Frank
Zplnomocněný zástupce dokumentace

Obsah

Úvod.....58
Používanie na určený účel..... 58
Rozsah dodávky/Príslušenstvo..... 59
Prehľad.....59
Opis funkcie.....60
Technické údaje.....60
Bezpečnostné pokyny.....61
Význam bezpečnostných pokynov..... 61
Piktogramy a symboly..... 62
Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie.....62
Ďalšie bezpečnostné pokyny.....65
Zostatkové riziká.....66
Príprava..... 66
Ovládacie prvky.....66
Výmena brúsneho listu..... 67
Výmena brúsneho taniera.....68
Výmena brúsnej platne..... 68
Demontáž, vyprázdnenie a montáž prachovej nádoby..... 68
Pripojenie odsávania prachu.....69
Kontrola stavu nabitia akumulátora.....69
Nabíjanie akumulátora.....69
Prevádzka.....69
Pracovné pokyny.....69
Vloženie a vybratie akumulátora..... 70
Zapnutie a vypnutie.....70
Preprava..... 70
Čistenie, údržba a skladovanie.....70
Čistenie.....70
Údržba.....70
Skladovanie..... 71
Vyhľadávanie chýb..... 71
Likvidácia/ochrana životného prostredia.....71
Pokyny na likvidáciu akumulátorov..... 72
Servis..... 72
Záruka.....72
Opravný servis.....73
Service-Center..... 73
Importér.....73
Náhradné diely a príslušenstvo..... 74
Preklad originálneho vyhlásenia o zhode ES..... 75
Rozložený pohľad..... 99

Úvod

Blahoželáme vám ku kúpe vašej novej akumulátorovej multifunkčnej brúsky (v nasledujúcej časti nazývanej prístroj alebo elektrické náradie).

Rozhodli ste sa tým pre vysoko kvalitný prístroj. Tento prístroj bol počas výroby skontrolovaný vzhľadom na kvalitu a podrobený výrobnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčná schopnosť prístroja.

Návod na obsluhu je súčasťou tohto prístroja. Obsahuje dôležité pokyny pre bezpečnosť, používanie a likvidáciu. Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími dielmi a správnym používaním prístroja. Prístroj používajte iba ako je opísané a na uvedené oblasti použitia. Návod na obsluhu si dobre uschovajte a pri odovzdávaní prístroja tretej osobe dodajte tiež všetky podklady.

Používanie na určený účel

Prístroj je určený výlučne na nasledujúce používanie:

- Brúsenie nasucho dreva, kovu alebo laku

Prevádzka výlučne v suchých priestoroch.

Každé iné používanie, ktoré nie je v tomto návode na obsluhu výslovne povolené, môže predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa a viesť k škodám na prístroji. Obsluhujúca osoba alebo používateľ je zodpovedný za zranenia iných ľudí alebo poškodenia ich majetku. Prístroj je určený na použitie pre domácich majstrov. Nie je koncipovaný na trvalé komerčné nasadenie. Pri komerčnom používaní záruka zaniká. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú v dôsledku používania v rozpore s určením alebo nesprávnej obsluhy.

Prístroj je súčasťou série **X 20 V TEAM** a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série **X 20 V TEAM**.

Rozsah dodávky/ Príslušenstvo

Vybaľte prístroj a skontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál riadne zlikvidujte.

- Akumulátorová multibrúska 20 V
- Excentrický brúsny tanier -(predmontovaný)
- Kyvný brúsny tanier
- Delta brúsny tanier
- Delta brúsna doska
- Brúsna platňa s výstupkom
- Okrúhla brúsna platňa
- Zaisťovač brúsneho listu
- Prachová nádoba
- Adaptér pre externé odsávanie prachu
- po 3 brúsne listy na nadstavec (zrnitosť 120)
- Úložný kufrík
- preklad pôvodného návodu na použitie

Akumulátor a nabíjačka nie sú súčasťou dodávky.

Prehľad

Obrázky prístroja nájdete na prednej a zadnej vyklápacej strane.

1 Otočné koliesko
2 Ručné uloženie (izolovaná plocha na uchopenie)
3 Vypínač zap/vyp
4 Držadlo (izolovaná plocha na uchopenie)
5 Prachová nádoba
6 Držiak akumulátora
7 Akumulátor
8 Brúsny kotúč
a Okrúhly brúsny list
b Brúsny list s výstupkom
c Excentrický brúsny list
d Delta brúsny list
e Kyvný brúsny list
9 Úložný kufrík
10 Zaisťovač brúsneho listu
11 Tlačidlo (Signalizácia stavu nabitia)
12 Signalizácia stavu nabitia
13 Odblokovanie akumulátora
14 Nabíjačka akumulátorov
15 Excentrický brúsny tanier

Obr A

16 Drážka
17 Prípojka odsávania prachu
18 Externá nasávacia hadica (príklad)
19 Adaptér na odsávanie prachu
20 Kryt filtra
21 Filtračné vrecko
22 Držiak filtra

Obr B

23 Pozdĺžny kolík

24 Úchytka (Brúsny tanier)
25 Kolík
26 Delta brúsny tanier
27 Delta brúsna doska
28 Upínacia páčka (Brúsny tanier)
29 Okrúhla brúsna platňa
30 Upínacia páčka (Brúsna platňa)
31 Brúsna platňa s výstupkom
32 Upínací oblúk
33 Kyvný brúsny tanier

Opis funkcie

Multibrúska má rotujúci, resp. vibrujúci brúsny tanier na obrábanie dreva, kovu alebo laku.
Funkcia prvkov obsluhy je uvedená v nasledujúcich opisoch.

Technické údaje

Akumulátorová multibrúska 20 V ..... PMSA 20-Li A1

Dimenzačné napätie *U* .....20 V ⎓
Hmotnosť s akumulátorom (20 V, 2 Ah) .....1,7 kg
Voľnobežné otáčky n_0 .....4000 – 10000 min^{-1}
Počet kmitaní pri chode naprázdno *n* .....8000 – 20000 min^{-1}
Priemer oscilačného pohybu
– Excentrický brúsny tanier .....2,5 mm
– Delta brúsny tanier ..... 1,8 mm
– Kyvný brúsny tanier ..... 1,9 mm
Hladina akustického tlaku (L_{pA}) ..... 80,4 dB; K_{pA}=3 dB
Hladina akustického výkonu (L_{WA}) ..... 88,4 dB; K_{WA}=3 dB
Vibrácie (a_h) ... 10,013 m/s²; K=1,5 m/s²
Akumulátor .....Li-Ion
Teplota .....≤50 °C
– Nabíjanie .....4 – 40 °C
– Prevádzka .....–20 – 50 °C
– Skladovanie .....0 – 45 °C

PARKSIDE Performance Smart akumulátor Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1
– frekvenčné pásmo 2400 – 2483,5 MHz
– odovzdaná sila .....≤ 20 dBm

Hodnoty hluku a vibrácií boli stanovené podľa noriem a ustanovení uvedených vo vyhlásení o zhode.
Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku boli memerané podľa normovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie jedného elektrického náradia s druhým. Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku sa môžu použiť tiež na predbežný odhad zaťaženia.

⚠ **VAROVANIE!** Emisie vibrácii a hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od uvedených hodnôt, v závislosti od druhu a spôsobu, akým sa elektrické náradie používa. Zaťaženie spôsobené vibráciami sa pokúste udržať tak malé, ako je to možné. Príkladné opatrenie na zníženie zaťaženia vibráciami je obmedzenie pracovného času. Pritom sa zohľadnia všetky podiely cyklu prevádzky (napríklad časy, kedy je elektrické náradie vypnuté a také, kedy je zapnuté, ale bez zaťaženia).

Časy nabíjania

Prístroj je súčasťou série **X 20 V TEAM** a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série **X 20 V TEAM**.
Odporúčame vám prevádzkovať tento prístroj výlučne s nasledujúcimi akumulátormi: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1
Odporúčame vám nabíjať tieto akumulátory výlučne s nasledujúcimi nabíjačkami: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1,

PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLG 20 A1, PDSLG 20 B1, Smart PLGS 2012 A1
Technické údaje akumulátora a nabíjačky: Pozri samostatný návod.

Doba nabíjania je okrem iného ovplyvnená faktormi, ako je teplota prostredia a akumulátora a tiež použitého sieťového napätia, a môže sa preto príp. líšiť od uvedených hodnôt.

Čas nabíjania (min.)	**PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1**	**PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1**	**Smart PAPS 208 A1**
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLG 20 A1 PDSLG 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Bezpečnostné pokyny

Tento odsek sa zaoberá základnými bezpečnostnými pokynmi pri používaní prístroja.

⚠ **VAROVANIE!** Poškodenia zdravia osôb a vecné škody v dôsledku neodbornej manipulácie s akumulátorom. Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a pokyny k nabíjaniu a správnemu používaniu v návode na obsluhu vášho akumulátora a nabíjačky série **X 20 V TEAM**. Podrobnejší opis k nabíjaniu a ďalšie informácie nájdete v samostatnom návode na obsluhu.

Význam bezpečnostných pokynov

⚠ **NEBEZPEČENSTVO!** Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je ťažké telesné poranenie alebo smrť.

⚠ **VAROVANIE!** Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, môže nastať úraz. Následkom je možné telesné poranenie alebo smrť.

⚠ **OPATRNE!** Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následok je možné ľahké alebo stredne ťažké telesné poranenie.

UPOZORNENIE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom sú možnéi vecné škody.

Piktogramy a symboly

Piktogramy na prístroji

Prístroj je súčasťou série **X 20 V TEAM** a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série **X 20 V TEAM**.

Pozor!

Prečítajte si návod na obsluhu

Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Používajte ochranu očí; Používanie ochrany sluchu

Používanie masky

Používajte ochranné rukavice

Pred údržbárskymi prácami odoberte akumulátor!

Piktogramy v návode na obsluhu

Pozor!

Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie

⚠ VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, špecifikácie a pozrite si ilustrácie dodané s týmto elektrickým náradím. Nedodržanie ktorehokoľvek z pokynov uvedených nižšie môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenie. **Tieto upozornenia a pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.**

Pojem „elektrické náradie" používaný v nasledujúcom texte sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (s prívodným káblom) a na elektrické náradie napájané akumulátorom (bez prívodného kábla).

1. **BEZPEČNOSŤ NA PRACOVISKU**

a) **Pracovisko vždy udržiavajte čisté a dobre osvetlené.** Ak je na pracovisku neporiadok a je neosvetlené, môžu vzniknúť pracovné úrazy.

b) **Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, napr. tam, kde sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli zapáliť prach alebo výpary.

c) **Nedovoľte deťom a iným nepovolaným osobám priblížiť sa k vám, keď používate elektrické náradie.** Ak by ste sa nesústredili, môžete stratiť kontrolu nad náradím.

2. **ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ**

a) **Zástrčka na prívodnom kábli elektrického náradia sa musí zapojiť do zodpovedajúcej zásuvky. Zástrčku nijakým spôsobom neupravujte. S uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte žiadne zástrčkové adaptéry.** Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

b) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.** Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.

c) **Nevystavujte elektrické náradie dažďu ani vlhkosti.** Vniknutie

vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

d) **Nepoužívajte prívodný kábel na iné než určené účely. Prívodný kábel nikdy nepoužívajte na nosenie elektrického náradia, elektrické náradie zaň neťahajte ani ho zaň nevyberajte zo zásuvky. Prívodný kábel udržiavajte mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí.** Poškodené alebo zamotané prívodné káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

e) **Keď pracujete s elektrickým náradím vonku, použite predlžovací kábel vhodný do vonkajšieho prostredia.** Použitie predlžovacieho kábla do vonkajšieho prostredia znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

f) **Ak s elektrickým náradím musíte pracovať vo vlhkom prostredí, použite napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD).** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

3. **BEZPEČNOSŤ OSÔB**

a) **Sústreďte sa na to, čo robíte, a s elektrickým náradím pracujte uvážlivo. Elektrické náradie nepoužívajte, keď pociťujete únavu, ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Aj krátka nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže zapríčiniť vážne zranenie.

b) **Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranné okuliare.** Používanie ochranných prostriedkov, ako je maska proti prachu, protišmyková bezpečnostná obuv, prilba alebo chrániče sluchu, v závislosti od príslušných podmienok, znižuje riziko zranenia.

c) **Zabráňte neúmyselnému zapnutiu elektrického zariadenia. Pred pripojením elektrického náradia k napájaniu a/alebo vložením akumulátora, zdvíhaním alebo prenášaním elektrického náradia dbajte na to, aby bol spínač vo vypnutej polohe.** Ak prenášate elektrické náradie a máte prst na spínači alebo privediete energiu do elektrického náradia, ktoré má zapnutý spínač, môže to spôsobiť nehodu.

d) **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovací nástroj alebo kľúč na skrutky.** Kľúč alebo nastavovací nástroj pripevnený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia môže spôsobiť zranenie.

e) **Nenačahujte sa. Vždy stojte pevne a udržiavajte rovnováhu.** Elektrické náradie tak budete mať v nepredvídaných situáciách lepšie pod kontrolou.

f) **Majte oblečený vhodný odev. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Vlasmi ani odevom sa nepribližujte k pohyblivým častiam.** Pohyblivé časti by mohli zachytiť voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy.

g) **Ak je k elektrickému náradiu možné pripojiť zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, pripojte ich a dbajte na ich správne používanie.** Používanie zachytávania prachu znižuje nebezpečenstvo, ktoré so sebou prach prináša.

h) **Hoci elektrické náradie často používate, a tak ho dobre poznáte, dávajte si stále pozor a neprehliadajte zásady bezpeč-**

ného používania elektrického náradia. Nedbalosť môže viesť v zlomku sekundy k vážnym zraneniam.

4. **POUŽÍVANIE A STAROSTLIVOSŤ O ELEKTRICKÉ NÁRADIE**

a) **Elektrické náradie nepreťažujte. Používajte elektrické náradie vhodné na daný typ práce.** Vďaka použitiu vhodného elektrického náradia v súlade s účelom, na ktorý bolo vyrobené, sa vám bude pracovať lepšie a práca bude bezpečnejšia.

b) **Elektrické náradie nepoužívajte, ak sa spínačom nedá zapnúť a vypnúť.** Elektrické náradie, ktoré sa pomocou spínača nedá ovládať, nie je bezpečné a musíte ho dať opraviť.

c) **Skôr, ako budete elektrické náradie nastavovať, meniť jeho príslušenstvo alebo ho odložíte, vytiahnite zástrčku z napájania a/alebo z neho vysuňte akumulátor, ak je to možné.** Takéto preventívne opatrenia znížia riziko neúmyselného zapnutia elektrického náradia.

d) **Ak elektrické náradie nepoužívate, odložte ho mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré ho nevedia používať alebo nie sú oboznámené s týmito pokynmi, elektrické náradie používať.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.

e) **Elektrické náradie a príslušenstvo udržiavajte v dobrom stave. Skontrolujte, či nie sú pohyblivé časti v nesprávnej polohe alebo zaseknuté, či nie sú niektoré časti poškodené alebo či niečo nebráni chodu elektrického náradia. Ak je elektrické náradie poškodené, nepoužívajte ho, kým nebude opravené.** Veľa nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.

f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Keď sa rezné nástroje dobre udržiavajú a majú ostré rezné hrany, je menšia pravdepodobnosť, že sa zaseknú, a ľahšie sa s nimi pracuje.

g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, vložené nástroje atď. používajte podľa týchto pokynov. Pri používaní zohľadnite pracovné podmienky a vykonávanú prácu.** Používanie elektrického náradia na inú prácu, než na ktorú sú určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.

h) **Rukoväti a úchopové plochy udržiavajte suché a čisté. Dbajte na to, aby neboli znečistené olejom alebo plastickým mazivom.** Šmykľavé rukoväti a úchopové plochy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.

5. **POUŽÍVANIE A STAROSTLIVOSŤ O AKUMULÁTOROVÉ NÁRADIE**

a) **Dobíjajte len s nabíjačkou, ktorú odporúča výrobca.** Keď sa nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ akumulátora, použije na iný akumulátor, môže hroziť nebezpečenstvo požiaru.

b) **Elektrické náradie používajte len s akumulátormi, ktoré sú preň určené.** Pri použití iných akumulátorov môže hroziť nebezpečenstvo zranenia alebo požiaru.

c) **Keď akumulátor nepoužívate, majte ho mimo iných kovových predmetov, ako sú spinky na papier, mince, kľúče, klin-**

ce, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré by mohli premostiť svorky akumulátora. Premostenie svoriek akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.

d) **Z akumulátora môže pri nesprávnom používaní vytekať kvapalina. Vyhýbajte sa kontaktu s touto kvapalinou. Po náhodnom kontakte opláchnite postihnuté miesto vodou. Ak sa dostane kvapalina z akumulátora do očí, vyhľadajte aj lekársku pomoc.** Kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.

e) **Nepoužívajte akumulátor alebo náradie, ktoré je poškodené alebo upravované.** Poškodené alebo upravované akumulátory môžu byť nepredvídateľné, čo môže viesť k vzniku požiaru, výbuchu alebo zraneniu.

f) **Akumulátor ani náradie nevystavujte pôsobeniu ohňa ani vysokým teplotám.** Vystavenie pôsobeniu ohňa alebo teploty nad 130 °C môže spôsobiť výbuch.

g) **Dodržujte všetky pokyny na nabíjanie a akumulátor ani nástroj nenabíjajte mimo teplotného rozsahu uvedeného v pokynoch.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo stanoveného rozsahu môže akumulátor poškodiť alebo zvýšiť riziko požiaru.

6. **SERVIS**

a) **Elektrické náradie si dajte opraviť len kvalifikovanému opravárovi, ktorý používa len originálne náhradné diely.** Vďaka tomu bude elektrické náradie aj naďalej bezpečné.

b) **Poškodené akumulátory nikdy neopravujte.** Akumulátory môže opravovať len výrobca alebo autorizovaný servis.

Ďalšie bezpečnostné pokyny

⚠ **VAROVANIE!** Nebezpečenstvo pre zdravie! Prístroj nie je vhodný na brúsenie materiálov s obsahom olova a azbestu.

⚠ **VAROVANIE!** Pri brúsení môže vznikať zdraviu škodlivý prach (napr. kovy alebo niektoré druhy dreva), ktorý môže predstavovať nebezpečenstvo pre obsluhujúce osoby alebo osoby nachádzajúce sa v blízkosti. Postarajte sa o dobré vetranie pracoviska. Stále noste ochranné okuliare, bezpečnostné rukavice a ochranu dýchania.

- **Pri práci, pri ktorej by mohlo rezacie príslušenstvo prísť do kontaktu so skrytou kabelážou, držte elektrické náradie za izolované úchopové plochy.** Ak rezacie príslušenstvo prídu do kontaktu so vodičom pod napätím, aj kovové časti elektrického náradia sa môžu stať pod napätím a mohli by používateľovi spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- **Obrobok pomocou svoriek alebo iným praktickým spôsobom pripevnite k stabilnému podkladu.** Ak by ste obrobok držali rukou alebo proti telu, bol by nestabilný a mohlo by to viesť k strate kontroly.
- **Elektrické náradie používajte len na suché brúsenie. Neškrabte navlhčené materiály.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvýši riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Zabráňte prehriatiu brúseného materiálu a brúsky.** Existuje nebezpečenstvo požiaru.

- **Obrobok sa pri brúsení zohreje. Nikdy ho nechytajte na obrábanom mieste, nechajte ho vychladnúť.** Existuje nebezpečenstvo popálenia. Nepoužívajte chladiacu kvapalinu alebo podobné.
- **Pred pracovnými prestávkami vždy vyprázdnite nádobu na prach.** Jemný prach vo vrecku na prach, mikrofiltri, papierovom vrecku (alebo vo filtračnom vrecku resp. filtri vysá-vača) sa môže za nepriaznivých pod-mienok, ako prúd iskier vznikajúci pri brúsení kovov, svojvoľne vznietiť. Zvláštne nebezpečenstvo môže vzniknúť, keď sa brúsny prach zmieša so zvyškami laku, polyuretánu alebo inými chemickými látkami a obrábaný predmet je po dlhom obrábaní horúci.
- **Pred odložením elektrického náradia vždy počkajte, kým sa úplne nezastaví.** Aplikačné náradie sa môže zaseknúť a spôsobiť, že nad elektrickým náradím stratíte kontrolu.
- **Pomocou príslušných detektorov zistite, či sa na mieste nenachádzajú skryté prívodné vedenia, prípadne požiadajte o pomoc miestnu spoločnosť pre technickú infraštruktúru.** Kontakt s elektrickými káblami môže spôsobiť vznik požiaru alebo úraz elektrickým prúdom. Poškodenie plynového potrubia môže viesť k výbuchu. Narušenie vodovodného potrubia môže spôsobiť majetkové škody.
- **Používajte len príslušenstvo, ktoré odporúča spoločnosť PARKSIDE.** Nevhodné príslušenstvo môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom alebo požiar.

Zostatkové riziká

Aj keď toto elektrické náradie obsluhujete podľa predpisov, vždy ostávajú existovať zostatkové riziká. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením elektrického náradia sa môžu vyskytnúť nasledujúce nebezpečenstvá:

- Poškodenia očí, ak sa nenosí vhodná ochrana očí.
- Poškodenia pľúc, ak sa nenosí vhodná ochrana dýchania.
- Poškodenia sluchu, ak sa nenosí vhodná ochrana sluchu.
- Poškodenia zdravia, ktoré sú spôsobené vibráciami na rameno-ruku, ak sa prístroj používa dlhší čas alebo sa riadne nepoužíva a nevykonáva sa na ňom riadna údržba.
- Rezné poranenia

⚠ **VAROVANIE!** V dôsledku elektromagnetického poľa sa vytvára nebezpečenstvo, zatiaľ čo je prístroj v prevádzke. Toto pole môže za určitých okolností rušiť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Aby sa znížilo nebezpečenstvo ťažkých alebo smrteľných zranení, odporúčame osobám s lekárskymi implantátmi, aby skôr než začnú prístroj obsluhovať, prekonzultovali to so svojím lekárom a výrobcom medicínskeho implantátu.

Príprava

⚠ **VAROVANIE!** Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku nechcene rozbehnutého prístroja. Akumulátor vložte do prístroja až vtedy, keď je prístroj úplne pripravený na použitie.

Ovládacie prvky

Pred prvou prevádzkou prístroja spoznajte ovládače.

- **Vypínač zap/vyp (3)**
  - Zapnutie: Zatlačiť smerom dopredu, vypínač zap/vyp sa aretuje
  - Vypnutie: Zatlačiť smerom dozadu

- **Otočné koliesko (1)**
  Nastavenie otáčok v stupňoch 6.

Výmena brúsneho listu

Upozornenia

- Brúsne taniere a brúsne platne sú vybavené so suchým zipsom. Tým môžete brúsne listy jednoducho a bezpečne upevniť.
- Na kyvnom brúsnom tanieri môžete brúsne listy upevniť tiež bez suchého zipsu.
- Používajte iba brúsne listy, ktoré sa vo veľkosti a tvare zhodujú s brúsnym tanierom.
- Skôr ako nasadíte brúsny list: Vyčistite brúsny list, zvlášť suchý zips. Použite na to napr. vysávač.

Upevnenie brúsneho listu

Tento návod platí pre nasledujúce brúsne taniere a brúsne nadstavce:

- Delta brúsny tanier (26) s Delta brúsny list
- Kyvný brúsny tanier (33) s Kyvný brúsny list (so suchým zipsom)
- Brúsna platňa s výstupkom (29) s Brúsny list s výstupkom
- Okrúhla brúsna platňa (29) s Okrúhly brúsny list

1. Brúsny list (8) nasaďte lícujúco na strane brúsneho taniera (vrchná brúsna platňa).
2. Položte brúsny list na brúsny tanier (brúsnu platňu) a brúsny list dobre pritlačte.
3. Skontrolujte nasledujúce (iba brúsny tanier): Diery v brúsnom liste a odsávacie otvory v brúsnom tanieri sa zhodujú. Inak odsávanie prachu nefunguje.

Upevnenie brúsneho listu: Excentrický brúsny tanier (Obr C)

1. Nasaďte excentrický brúsny list (8c) na zaisťovač brúsneho listu (10).
2. Položte excentrický brúsny list pomocou zaisťovača brúsneho listu (10) na excentrický brúsny list (15) a pevne dobre zatlačte excentrický brúsny list.
3. Skontrolujte nasledujúce: Diery v brúsnom liste a odsávacie otvory v brúsnom tanieri sa zhodujú. Inak odsávanie prachu nefunguje.

Odobratie brúsneho listu: Brúsny list so suchým zipsom

Tento návod platí pre všetky brúsne listy so suchým zipsom.

1. Stiahnite brúsny list (8).
2. Vyčistite brúsny list, zvlášť suchý zips.

Upevnenie brúsneho listu: Kyvný brúsny tanier, brúsny list bez suchého zipsu (Obr C)

1. Prirežte brúsny list nasledujúcej veľkosti: 93 mm × 235 mm
2. Otvorte upínací oblúk (32) kyvného brúsneho taniera (33).
3. Veďte brúsny list až na doraz pod upínací oblúk (32).
4. Brúsny list upevnite zatvorením upínacieho oblúka (32).
5. Položte brúsny list napnuto okolo kyvného brúsneho taniera (33).
6. Veďte brúsny list až na doraz pod predný upínací oblúk (32).
7. Brúsny list upevnite zatvorením upínacieho oblúka (32).
8. (voliteľne): Prederavte brúsny list napr. pomocou dierovacieho nástroja (dostupný v špecializovanom obchode).

Odstránenie brúsneho listu: Kyvný brúsny tanier, brúsny list bez suchého zipsu

1. Otvorte upínací oblúk (32).
2. Odstráňte brúsny list.
3. Vyčistite brúsny list, zvlášť suchý zips.

Výmena brúsneho taniera

Demontáž brúsneho taniera (Obr B)

1. Otvorte upínaciu páčku (28).
2. Stiahnite brúsny tanier smerom dole.
3. Vyčistite brúsny tanier a upnutie (24).
4. Zatvorte a zablokujte upínaciu páčku (28).

Montáž brúsneho taniera (Obr B)

1. Otočte upnutie (24) tak, aby pozdĺžny kolík (23) ukazoval smerom dozadu na biely trojuholník..
2. Stlačte a podržte stlačené upnutie (24).
3. Zatlačte kolík (25) do otvoru na boku upnutia (24).
   Upnutie je zaistené proti pootočeniu.
4. Otvorte upínaciu páčku (28) na brúsnom tanieri.
5. Delta brúsny tanier, Kyvný brúsny tanier: Vyrovnajte vedenia na brúsnom tanieri a čapy v kryte k sebe.
6. Zatlačte brúsny tanier do upnutia (24). Kolík (25) vyskočí.
7. Zatvorte a zablokujte upínaciu páčku (28).

Výmena brúsnej platne

Upozornenia

- Návody platia pre brúsne platne (27/29/31).

Demontáž brúsnej platne (Obr B)

1. Otvorte upínaciu páčku (30).
2. Stiahnite brúsnu platňu (27/29/31) až smerom dopredu, potom nadol.
3. Namontujte brúsnu platňu.

Montáž brúsnej platne (Obr B)

1. Otvorte upínaciu páčku (30).
2. Nasuňte brúsnu platňu (27/29/31) najprv zdola, potom smerom dozadu na brúsny tanier Delta (26).
3. Zatvorte a zablokujte upínaciu páčku (30).

Demontáž, vyprázdnenie a montáž prachovej nádoby

Demontáž prachovej nádoby

1. Uchopte prachovú nádobu (5) na držiaku filtra (22).
2. Odblokovanie prachovej nádoby: Otočte prachovú nádobu (5) tak, aby označenie na prachovej nádobe ukazovalo na 🔓.
3. Odtiahnite prachovú nádobu (5).

Otvorenie a vyprázdnenie prachovej nádoby

1. Stlačte prachovú nádobu (5) na kryte filtra (20) a odtiahnite obidve časti od seba.
2. Vytiahnite filtračné vrecko (21) z držiaka filtra (22).
3. Vyprázdnite filtračné vrecko (21).
4. Otvor filtračného vrecka (21) vytiahnite cez krúžok na držiaku filtra (22).
5. Zatvorte prachovú nádobu (5). Dávajte pozor na správne osadenie filtračného vrecka.

Montáž prachovej nádoby

1. Pred pripojením sa uistite, či je prachová nádoba (5) pevne uzavretá.
2. Prachovú nádobu (5) držte na nasunutie mierne šikmo. Posuňte prachovú nádobu až na doraz na prípojku na odsávanie prachu (17). Výstupok v prachovej nádobe sa musí zaviesť do drážky (16) na prípojke.
3. Zablokovanie prachovej nádoby: Otočte prachovú nádobu (5) tak, aby označenie na prachovej nádobe ukazovalo na 🔒.

Pripojenie odsávania prachu

Upozornenia

- Uistite sa, že odsávanie prachu je vhodné, napr. dielenský vysávač. Normálne domáce vysávače nie sú určené na odsávanie brúsneho materiálu. Tieto informácie nájdete v návode na obsluhu externého prístroja.

Postup

- Pokúste sa pripojiť externú saciu hadicu (18) (nedodané súčasne) priamo na prípojku na odsávanie prachu (17).
- V prípade, že sa toto nepodarí, zastrčte adaptér na odsávanie prachu (19) do prípojky na odsávanie prachu (17). Pripojte externú saciu hadicu (18) na adaptér na odsávanie prachu.
- Adaptér na odsávanie prachu (19) a externá sacia hadica (18) sa dajú jednoducho stiahnuť z prípojky na odsávanie prachu (17).

Kontrola stavu nabitia akumulátora

LED diódy	Význam
červený, oranžový, zelený	Akumulátor je nabitý
červený, oranžový	Akumulátor je čiastočne nabitý
červený	Akumulátor sa musí nabiť

1. Stlačte tlačidlo (11) vedľa signalizácie stavu nabitia (12) na akumulátore (7).
   LED diódy signalizácie stavu nabitia ukazujú stav nabitia akumulátora.
2. Nabite akumulátor (7), keď svieti už iba červená LED indikácie stavu nabitia (12).

Nabíjanie akumulátora

Pozri tiež návod na obsluhu nabíjačky.

Upozornenia

- Zohriaty akumulátor nechajte pred nabíjaním vychladnúť.
- Akumulátor nikdy nevystavujte dlhší čas silnému slnečnému žiareniu a nedávajte ho na vykurovacie telesá (max. 50 °C).

Nabíjanie akumulátora

1. Vyberte akumulátor (7) z prístroja.
2. Zasuňte akumulátor (7) do nabíjacej šachty nabíjačky akumulátorov (14).
3. Nabíjačku akumulátorov (14) zapojte do zásuvky.
4. Po uskutočnenom nabíjaní odpojte nabíjačku akumulátorov (14) od siete.
5. Vytiahnite akumulátor (7) z nabíjačky akumulátorov (14).

Prevádzka

Pracovné pokyny

- Prístroj nepoužívajte bez prachovej nádoby alebo externého odsávania prachu. Používanie odsávania prachu môže znížiť ohrozenia prachom. V prípade použitia brúsnych listov bez dierovania nie je možné odsávanie prachu. Postarajte sa o dobré vetranie pracoviska.
- Náradie veďte na obrábanom materiáli, keď je zapnuté.
- Predtým než prístroj po obrábaní vypnete, zdvihnite brúsny tanier.
- Pracujte len s bezchybnými brúsnymi listami, aby ste dosiahli dobré výsledky brúsenia.
- Pracujte s malým a rovnomerným prítlačným tlakom a rovnomerným posuvom. Takto chránite nástroj a brúsny list.
- S rovnakým brúsnym listom nebrúste rôzne materiály (napr. kov a potom drevo).

- Prachovú nádobu alebo vysávač vyprázdňujte včas, aby sa zabezpečil optimálny sací výkon.

Vloženie a vybratie akumulátora

⚠ **VAROVANIE!** Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku nechcene rozbehnutého prístroja. Akumulátor vložte do prístroja až vtedy, keď je prístroj úplne pripravený na použitie.
UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poškodenia! Nesprávny akumulátor môže prístroj a akumulátor poškodiť.

Vloženie akumulátora

1. Akumulátor (7) zasuňte pozdĺž vodiacej lišty do držiaka akumulátora (6). Akumulátor počuteľne zapadne.

Vybratie akumulátora

1. Stlačte a podržte stlačené odblokovanie akumulátora (13) na akumulátore (7).
2. Vytiahnite akumulátor z držiaka akumulátora (6).

Zapnutie a vypnutie

Zapnutie

1. Pomocou otočného kolieska (1) zvoľte stupeň otáčok (1 ... 6).
2. Vypínač zap/vyp (3) posuňte do polohy vpredu „**I**“ (ZAP).
3. Počkajte, kým prístroj dosiahne svoje plné otáčky.
4. Brúsny tanier veďte proti obrobku.

Vypnutie

1. Odstráňte brúsny tanier z obrobku.
2. Vypínač zap/vyp (3) posuňte smerom dozadu do polohy „**0**“ (VYP).
3. Skôr než elektrické náradie odložíte, počkajte, kým sa nezastaví.
4. Keď necháte prístroj bez dohľadu alebo ste hotoví s prácou, vyberte z prístroja akumulátor (7).

Preprava

Pokyny k preprave prístroja:

- Prístroj vypnite a vyberte akumulátor (7). Uistite sa, či sa úplne zastavili všetky pohyblivé diely.
- Odstráňte vložený nástroj.
- Prístroj noste vždy za držadlo (4).

Čistenie, údržba a skladovanie

⚠ **VAROVANIE!** Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku nechcene rozbehnutého prístroja. Chráňte sa pri údržbárskych a čistiacich prácach. Prístroj vypnite vyberte akumulátor (7)
Údržbárske a opravárske práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode, nechajte vykonať nášmu servisnému centru. Používajte len originálne náhradné diely.

Čistenie

⚠ **VAROVANIE!** Zásah elektrickým prúdom! Prístroj nikdy nestriekajte vodou.
UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poškodenia. Chemické látky môžu pôsobiť na plastové diely prístroja. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky, resp. rozpúšťadlá.

- Vetraciu štrbinu, kryt motora a držadlá prístroja udržiavajte čisté. Na tento účel použite vlhkú utierku alebo kefu.
- Skôr ako uskladníte prístroj: Vyprázdnite prachovú nádobu (5) a vyčistite filtračné vrecko (21), *Otvorenie a vyprázdnenie prachovej nádoby, S. 68*.
- Brúsny list čistite s vysávačom alebo ho vyklepte.

Údržba

Prístroj si nevyžaduje údržbu.

Skladovanie

Prístroj a príslušenstvo skladujte vždy:

- v čistote
- v suchu
- chránené pred prachom
- V dodanom úložnom kufríku (9)
- mimo dosahu detí

Teplota uskladnenia pre akumulátor a prístroj činí 0 °C až 45 °C. Počas skladovania zabráňte extrémnemu chladu alebo teplu, aby akumulátor nestratil výkon.

Pred dlhším skladovaním (napr. cez zimu) vyberte akumulátor z prístroja (zohľadnite samostatný návod na obsluhu pre akumulátor a nabíjačku).

Vyhľadávanie chýb

Nasledujúca tabuľka vám pomôže odstrániť malé poruchy:

Problém	Možná príčina	Odstránenie poruchy
Prístroj sa nespustí	Akumulátor (7) nie je vložený	*Vloženie akumulátora, S. 70*
	Vypínač zap/vyp (3) je chybný	Obráťte sa na servisné centrum.
	Vybitý akumulátor (7)	Nabite akumulátor (zohľadnite samostatný návod na obsluhu pre akumulátor a nabíjačku)
	Porucha motora	Obráťte sa na servisné centrum.
Prístroj pracuje prerušovane	Uvoľnený vnútorný kontakt	Obráťte sa na servisné centrum.
	Vypínač zap/vyp (3) je chybný	Obráťte sa na servisné centrum.

Likvidácia/ochrana životného prostredia

Z prístroja vyberte akumulátor a prístroj, akumulátor, príslušenstvo a balenie prineste na ekologické zhodnotenie.

Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Symbol preškrtnutého kontajnera na kolieskach znamená, že tento výrobok sa po skončení jeho životnosti nesmie likvidovať ako netriedený komunálny odpad.

Smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení:

Spotrebitelia sú zo zákona povinní elektrické a elektronické zariadenia na konci ich životnosti odovzdať na ekologickú recykláciu. Týmto spôsobom je zabezpečené zhodnotenie šetrné k životnému prostrediu a zdrojom.

V závislosti od národných zákonov, máte tieto možnosti:

- vrátenie na predajnom mieste,
- odovzdanie na oficiálnom zbernom mieste,
- zaslanie späť výrobcovi/distribútorovi.

Netýka sa to dielov príslušenstva a pomocných prostriedkov bez elektrických komponentov, pripojených k starým prístrojom.

Pokyny na likvidáciu akumulátorov

Li-Ion

Akumulátor neodhadzujte do domového odpadu, ohňa (nebezpečenstvo výbuchu) alebo vody. Poškodené akumulátory môžu škodiť životnému prostrediu a vášmu zdraviu, keď unikajú jedovaté pary alebo kvapaliny.

Akumulátory likvidujte podľa miestnych predpisov. Chybné alebo opotrebované akumulátory sa musia recyklovať podľa smernice 2006/66/ES. Akumulátory odovzdajte na zberné miesto starých batérií, kde sa ekologicky zhodnotia. O tom sa informujte na vašom miestnom zbernom mieste alebo v našom servisnom centre. Akumulátory likvidujte vo vybitom stave. Odporúčame póly obaliť lepiacou páskou na ochranu pred skratom. Akumulátor neotvárajte.

Servis

Záruka

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
Pre tento prístroj platí záruka 3 roky od dátumu zakúpenia.

Ak je prístroj poškodený, podľa zákona máte právo ho reklamovať u výrobcu produktu. Tieto práva vyplývajúce zo zákona nie sú našou následne opísanou zárukou obmedzené.

Záručné podmienky

Záručná lehota začína dňom zakúpenia. Pokladničný doklad ako originál prosím starostlivo uschovajte. Je potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak sa počas troch rokov od dátumu zakúpenia tohto produktu vyskytne materiálna alebo výrobná chyba, produkt – podľa nášho rozhodnutia – bezplatne opravíme alebo nahradíme. Predpokladom záruky je, že v priebehu trojročnej lehoty bude predložený poškodený prístroj a pokladničný doklad a stručne opísaná chyba a kedy sa vyskytla.

Ak sa v rámci našej záruky chyba pokryje, obdržíte späť opravený alebo nový prístroj. S opravou alebo výmenou produktu sa nezačína nová záručná doba.

Záručná doba a nárok na odstránenie vady

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre nahradené a opravené diely. Prípadné škody a nedostatky vzniknuté už pri zakúpení sa musia ihneď po vybalení ohlásiť. Opravy vykonané po uplynutí záručnej doby sú spoplatnené.

Rozsah záruky

Prístroj bol vyrobený podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním bol svedomite kontrolovaný.

Záruka sa týka materiálových alebo výrobných chýb. Táto záruka sa nevzťahuje na diely produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto sa môžu považovať za opotrebované diely (napr. Brúsny kotúč) alebo na poškodenia na krehkých dieloch (napr. Spínač).

Táto záruka zaniká, ak bol produkt používaný poškodený, neodborne alebo nebola vykonávaná údržba. Pre odborné používanie produktu je nutné presne dodržiavať všetky návody uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa vyhnite používaniu, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúča alebo pred ktorým ste boli vystríhaní.

Produkt je určený len pre súkromné použitie a nie v oblasti podnikania. Záruka zani-

ká pri nesprávnom a neodbornom používaní, pri násilnom používaní a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané v našej servisnej pobočke.

Postup v prípade reklamácie

Pre zabezpečenie rýchleho spracovania vašej žiadosti postupujte prosím podľa nasledujúcich pokynov:

- Pri všetkých požiadavkách predložte pokladničný doklad a číslo artiklu (IAN 401392_2204) ako dôkaz o zakúpení.
- Číslo artiklu nájdete na typovom štítku.
- Ak sa vyskytnú chyby funkcie alebo iné nedostatky, kontaktujte najskôr následne uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **emailom**. Následne obdržíte ďalšie informácie o priebehu vašej reklamácie.
- Produkt evidovaný ako poškodený môžete po dohode s našim zákazníckym servisom, s priloženým dokladom o zakúpení (pokladničný doklad) a s údajmi, v čom chyba spočíva a kedy vznikla, zaslať bez poštovného na adresu servisu, ktorá vám bude oznámená. Pre zabránenie dodatočných nákladov a problémov pri prevzatí použite len tú adresu, ktorá vám bude oznámená. Nezasielajte prístroj ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Prístroj zašlite so všetkými časťami príslušenstva dodanými pri zakúpení a zabezpečte dostatočne bezpečné prepravné balenie.

Opravný servis

Ohľadom opráv, **ktoré nepodliehajú záruke**, sa obráťte na Servisné centrum. Tam dostanete s ochotou predbežný návrh nákladov.

- Môžeme spracovať iba prístroje, ktoré boli zaslané dostatočne zabalené a ofrankované.
  Upozornenie: Váš prístroj pošlite, prosím, vyčistený a s upozornením na chybu na adresu uvedenú Servisným centrom.
- Prístroje zaslané bez úhrady prepravného, ako aj prístroje, ktoré boli zaslané ako veľkorozmerný náklad, expresom alebo s iným špeciálnym prepravným nebudú prevzaté.
- Vaše zaslané, chybné prístroje zlikvidujeme bezplatne.

Service-Center

SK **Servis Slovensko**
Tel.: 0850 232001
E-mail: *grizzly@lidl.sk*
IAN 401392_2204

Importér

Zohľadnite, prosím, že nasledujúca adresa nie je servisná adresa. Najprv kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMECKO
www.grizzlytools.de

Náhradné diely a príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo dostanete na *www.grizzlytools.shop*.
Ak by sa pri vašom procese objednávania mali vyskytnúť problémy, kontaktujte nás cez náš internetový obchod. V prípade ďalších otázok sa obráťte na *Service-Center, S. 73*

Poz. č.	Název	Obj. č.
5	Prachová nádoba	91110074
15	Excentrický brúsny tanier	91110076
19	Adaptér na odsávanie prachu	91110075
26, 29, 31	Delta brúsny tanier, Okrúhla brúsna platňa, Brúsna platňa s výstupkom	91110077
33	Kyvný brúsny tanier	91110078
8a	Okrúhly brúsny list	91110084
8b	Brúsny list s výstupkom	91110083
8c	Excentrický brúsny list	91110080
8d	Delta brúsny list	91110081
8e	Kyvný brúsny list	91110082

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode ES

Výrobok: **Akumulátorová multibrúska 20 V**

Model: **PMSA 20-Li A1**

Sériové číslo: 000001 – 170000

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Výrobok s batériou Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1: 2014/53/ EU

Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v zhode so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EU z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Na zabezpečenie zhody sa použili tieto harmonizované normy a vnútroštátne normy a predpisy:

EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-2-4:2014 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
Výrobok s batériou Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu:

CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMECKO
21.09.2023

Christian Frank
Splnomocnený zástupca dokumentácie

Inhaltsverzeichnis

Einleitung.....76
Bestimmungsgemäße Verwendung.....76
Lieferumfang/Zubehör.....77
Übersicht.....77
Funktionsbeschreibung.....78
Technische Daten.....78
Sicherheitshinweise..... 79
Bedeutung der Sicherheitshinweise.....79
Bildzeichen und Symbole.....80
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge..... 80
Weiterführende Sicherheitshinweise.....83
Restrisiken.....84
Vorbereitung..... 85
Bedienteile..... 85
Schleifblatt tauschen.....85
Schleifteller tauschen.....86
Schleifplatte tauschen..... 86
Staubfangbox demontieren, leeren und montieren.....87
Staubabsaugung anschließen..... 87
Ladezustand des Akkus prüfen..... 87
Akku aufladen.....88
Betrieb.....88
Arbeitshinweise.....88
Akku einsetzen und entnehmen..... 88
Ein- und Ausschalten.....88
Transport.....89
Reinigung, Wartung und Lagerung.....89
Reinigung..... 89
Wartung..... 89
Lagerung..... 89
Fehlersuche.....90
Entsorgung/Umweltschutz.....90
Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland..... 90
Entsorgungshinweise für Akkus..... 91
Service..... 91
Garantie.....91
Reparatur-Service..... 92
Service-Center..... 93
Importeur.....93
Ersatzteile und Zubehör.....93
Original-EG-Konformitätserklärung..... 94
Explosionszeichnung.....99

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Akku-Multischleifers (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt). Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.

Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

- Trockenschleifen von Holz, Metall oder Lack

Betrieb ausschließlich in trockenen Räumen.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

Lieferumfang/Zubehör

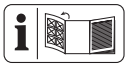
Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Akku-Multischleifer 20 V
- Exzenter-Schleifteller (vormontiert)
- Schwing-Schleifteller
- Delta-Schleifteller
- Delta-Schleifplatte
- Finger-Schleifplatte
- Rund-Schleifplatte
- Schleifblattfixierer
- Staubfangbox
- Adapter für externe Staubabsaugung
- je 3 Schleifblätter pro Aufsatz (Körnung 120)
- Aufbewahrungskoffer
- Originalbetriebsanleitung

Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

1 Drehrad
2 Handauflage (isolierte Griffläche)
3 Ein-/Ausschalter
4 Handgriff (isolierte Griffläche)
5 Staubfangbox
6 Akku-Halter
7 Akku
8 Schleifblatt
  a Rund-Schleifblatt
  b Finger-Schleifblatt
  c Exzenter-Schleifblatt
  d Delta-Schleifblatt
  e Schwing-Schleifblatt
9 Aufbewahrungskoffer
10 Schleifblattfixierer
11 Taste (Ladezustandsanzeige)
12 Ladezustandsanzeige
13 Akku-Entriegelung
14 Ladegerät
15 Exzenter-Schleifteller

Abb. A

16 Nut
17 Anschluss zur Staubabsaugung
18 Externer Saugschlauch (Beispiel)
19 Adapter zur Staubabsaugung
20 Filterabdeckung
21 Filterbeutel
22 Filterhalter

Abb. B

23 Länglicher Stift
24 Aufnahme (Schleifteller)
25 Stift
26 Delta-Schleifteller
27 Delta-Schleifplatte
28 Spannhebel (Schleifteller)
29 Rund-Schleifplatte
30 Spannhebel (Schleifplatte)
31 Finger-Schleifplatte
32 Klemmbügel
33 Schwing-Schleifteller

Funktionsbeschreibung

Der Multischleifer besitzt einen rotierenden bzw. schwingenden Schleifteller zur Bearbeitung von Holz, Metall oder Lack.
Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Akku-Multischleifer 20 V ..... PMSA 20-Li A1

Bemessungsspannung *U* .....20 V ⎓
Gewicht mit Akku (20 V, 2 Ah) ..... 1,7 kg
Leerlaufdrehzahl n_0 .. 4000 – 10000 min^{-1}
Leerlaufschwingzahl *n*
..... 8000 – 20000 min^{-1}
Schwingkreisdurchmesser
– Exzenter-Schleifteller .....2,5 mm
– Delta-Schleifteller ..... 1,8 mm
– Schwing-Schleifteller ..... 1,9 mm
Schalldruckpegel L_{pA} .. 80,4 dB; K_{pA}=3 dB
Schallleistungspegel L_{WA}
..... 88,4 dB; K_{WA}=3 dB
Vibration a_h ..... 10,013 m/s²; K=1,5 m/s²
Akku .....Li-Ion
Temperatur ..... ≤50 °C
– Ladevorgang ..... 4 – 40 °C
– Betrieb .....–20 – 50 °C
– Lagerung .....0 – 45 °C

PARKSIDE Performance Smart Akku
Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1
– Frequenzband .....2400 – 2483,5 MHz
– Sendeleistung .....≤ 20 dBm

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.
Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemmisionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemmisionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠ **WARNUNG!** Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Ladezeiten

Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLG 20 A1, PDSLG 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Technische Daten von Akku und Ladegerät: Siehe separate Anleitung.

Die Ladezeit wird u.a. durch Faktoren wie Temperatur der Umgebung und des Akkus, sowie der anliegenden Netzspannung beeinflusst und kann ggf. von den angegebenen Werten abweichen.

Ladezeit (Min.)	**PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1**	**PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1**	**Smart PAPS 208 A1**
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLG 20 A1 PDSLG 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

⚠ **WARNUNG!** Personen- und Sachschäden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Akku. Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie **X 20 V TEAM**. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

Bedeutung der Sicherheitshinweise

⚠ **GEFAHR!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠ **WARNUNG!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠ **VORSICHT!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Bildzeichen und Symbole

Bildzeichen auf dem Gerät

Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

Achtung!

Betriebsanleitung lesen

Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Augenschutz benutzen; Gehörschutz benutzen

Maske benutzen

Schutzhandschuhe benutzen

Entfernen Sie den Akku vor Wartungsarbeiten!

Bildzeichen in der Betriebsanleitung

Achtung!

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. **Arbeitsplatzsicherheit**

a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. **Elektrische Sicherheit**

a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie**

von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e) **Wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. **Sicherheit von Personen**

a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.

e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Klei-**

dung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4. **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**

a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) **Pflegen Sie das Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei**

von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5. **Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs**

a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.

f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.

g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

6. **Service**

a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtige Kundendienststellen erfolgen.

Weiterführende Sicherheitshinweise

⚠ **WARNUNG!** Gesundheitsgefahr! Das Gerät ist nicht für das Schleifen von blei- und asbesthaltige Materialien geeignet.

⚠ **WARNUNG!** Beim Schleifen können gesundheitsschädliche Stäube entstehen (z. B. Metallen oder einigen Holzarten), die für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen eine Gefährdung darstellen können. Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Arbeitsplatzes. Tragen Sie

stets eine Schutzbrille, Sicherheitshandschuhe und einen Atemschutz.

- **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- **Befestigen und sichern Sie das Werkstück mittels Zwingen oder auf andere Art und Weise an einer stabilen Unterlage.** Wenn Sie das Werkstück nur mit der Hand oder gegen Ihren Körper halten, bleibt es labil, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.
- **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nur für den Trockenschliff. Schaben Sie keine angefeuchteten Materialien.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Vermeiden Sie eine Überhitzung des Schleifgutes und des Schleifers.** Es besteht Brandgefahr.
- **Das Werkstück wird beim Schleifen heiß. Nicht an der bearbeiteten Stelle anfassen, lassen Sie es abkühlen.** Es besteht Verbrennungsgefahr. Verwenden Sie kein Kühlmittel oder ähnliches.
- **Entleeren Sie vor Arbeitspausen stets den Staubbehälter.** Schleifstaub im Staubsack, Microfilter, Papiersack (oder im Filtersack bzw. Filter des Staubsaugers) kann sich unter ungünstigen Bedingungen, wie Funkenflug beim Schleifen von Metallen, selbst entzünden. Besondere Gefahr besteht, wenn der Schleifstaub mit Lack-, Polyurethanresten oder anderen chemischen Stoffen vermischt ist und das Schleifgut nach langem Arbeiten heiß ist.
- **Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.** Das Einsatzwerkzeug kann sich verhaken und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.
- **Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu.** Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen. Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung.
- **Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, welches von PARKSIDE empfohlen wurde.** Ungeeignetes Zubehör kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- Augenschäden, falls kein geeigneter Augenschutz getragen wird.
- Lungenschäden, falls kein geeigneter Atemschutz getragen wird.
- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ord-

nungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Schnittverletzungen

⚠ **WARNUNG!** Gefahr durch elektromagnetisches Feld, das während das Gerät im Betrieb ist, erzeugt wird. Das Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

Vorbereitung

⚠ **WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.

- **Ein-/Ausschalter (3)**
  - Einschalten: Nach vorne drücken, der Ein-/Ausschalter arretiert
  - Ausschalten: Nach hinten drücken
- **Drehrad (1)**
  Drehzahl einstellen in 6 Stufen.

Schleifblatt tauschen

Hinweise

- Schleifteller und Schleifplatten sind mit einem Klettgewebe ausgestattet. Damit können Sie Schleifblätter einfach und sicher anbringen.
- Am Schwing-Schleifteller können Sie auch Schleifblätter ohne Klett anbringen.
- Verwenden Sie nur Schleifblätter, die in Größe und Form mit dem Schleifteller übereinstimmen.
- Bevor Sie ein Schleifblatt aufsetzen: Reinigen Sie den Schleifteller, insbesondere das Klettgewebe. Verwenden Sie dafür z. B. einen Staubsauger.

Schleifblatt anbringen

Diese Anleitung gilt für folgende Schleifteller und Schleifaufsätze:

- Delta-Schleifteller (26) mit Delta-Schleifblatt
- Schwing-Schleifteller (33) mit Schwing-Schleifblatt (mit Klett)
- Finger-Schleifplatte (31) mit Finger-Schleifblatt
- Rund-Schleifplatte (29) mit Rund-Schleifblatt

1. Setzen Sie das Schleifblatt (8) an einer Seite des Schleiftellers (der Schleifaufplatte) bündig an.
2. Legen Sie das Schleifblatt auf den Schleifteller (die Schleifplatte) und drücken Sie das Schleifblatt gut fest.
3. Kontrollieren Sie Folgendes (Nur Schleifteller): Löcher im Schleifblatt und Absaugöffnungen im Schleifteller stimmen überein. Sonst funktioniert die Staubabsaugung nicht.

Schleifblatt anbringen: Exzenter-Schleifteller (Abb. C)

1. Setzen Sie ein Exzenter-Schleifblatt (8c) auf den Schleifblattfixierer (10).
2. Legen Sie das Exzenter-Schleifblatt mithilfe des Schleifblattfixierers (10) auf die Exzenter-Schleifteller (15) und drücken Sie das Exzenterschleifblatt gut fest.
3. Kontrollieren Sie Folgendes: Löcher im Schleifblatt und Absaugöffnungen im Schleifteller stimmen überein. Sonst funktioniert die Staubabsaugung nicht.

Schleifblatt entfernen: Schleifblatt mit Klett

Diese Anleitung gilt für alle Schleifblätter mit Klett.

1. Ziehen Sie das Schleifblatt (8) ab.
2. Reinigen Sie den Schleifteller, insbesondere das Klettgewebe.

Schleifblatt anbringen: Schwing-Schleifteller, Schleifblatt ohne Klett (Abb. C)

1. Schneiden Sie ein Schleifblatt folgender Größe zu: 93 mm × 235 mm
2. Öffnen Sie die Klemmbügel (32) am Schwing-Schleifteller (33).
3. Führen Sie das Schleifblatt bis zum Anschlag unter einen Klemmbügel (32).
4. Befestigen Sie das Schleifblatt durch Schließen des Klemmbügels (32).
5. Legen Sie das Schleifblatt straff um den Schwing-Schleifteller (33).
6. Führen Sie das Schleifblatt bis zum Anschlag unter den vorderen Klemmbügel (32).
7. Befestigen Sie das Schleifblatt durch Schließen des Klemmbügels (32).
8. Optional: Lochen Sie das Schleifblatt, z. B. mit einem Lochwerkzeug (im Fachhandel erhältlich).

Schleifblatt entfernen: Schwing-Schleifteller, Schleifblatt ohne Klett

1. Öffnen Sie die Klemmbügel (32).
2. Entfernen Sie das Schleifblatt.
3. Reinigen Sie den Schleifteller, insbesondere das Klettgewebe.

Schleifteller tauschen

Schleifteller demontieren (Abb. B)

1. Öffnen Sie den Spannhebel (28).
2. Ziehen Sie den Schleifteller nach unten ab.
3. Reinigen Sie den Schleifteller und die Aufnahme (24).
4. Schließen und verriegeln Sie den Spannhebel (28).

Schleifteller montieren (Abb. B)

1. Drehen Sie die Aufnahme (24) so, dass der längliche Stift (23) nach hinten zum weißen Dreieck zeigt.
2. Drücken Sie und halten Sie die Aufnahme (24).
3. Drücken Sie den Stift (25) in das Loch an der Seite der Aufnahme (24).
   Die Aufnahme ist verdrehsicher fixiert.
4. Öffnen Sie den Spannhebel (28) am Schleifteller.
5. Delta-Schleifteller, Schwing-Schleifteller: Richten Sie die Führungen am Schleifteller und die Zapfen im Gehäuse gegenseitig aus.
6. Drücken Sie den Schleifteller in die Aufnahme (24).
   Der Stift (25) springt heraus.
7. Schließen und verriegeln Sie den Spannhebel (28).

Schleifplatte tauschen

Hinweise

- Die Anleitungen gelten für die Schleifplatten (27/29/31).

Schleifplatte demontieren (Abb. B)

1. Öffnen Sie den Spannhebel (30).
2. Ziehen Sie die Schleifplatte (27/29/31) erst nach vorne, dann nach unten ab.
3. Montieren Sie eine Schleifplatte.

Schleifplatte montieren (Abb. B)

1. Öffnen Sie den Spannhebel (30).
2. Schieben Sie die Schleifplatte (27/29/31) erst von unten, dann nach hinten auf den Delta-Schleifteller (26).
3. Schließen und verriegeln Sie den Spannhebel (30).

Staubfangbox demontieren, leeren und montieren

Staubfangbox demontieren

1. Greifen Sie die Staubfangbox (5) am Filterhalter (22).
2. Staubfangbox entriegeln: Drehen Sie die Staubfangbox (5) so, dass die Markierung an der Staubfangbox auf 🔓 zeigt.
3. Ziehen Sie die Staubfangbox (5) ab.

Staubfangbox öffnen und leeren

1. Drücken Sie die Staubfangbox (5) an der Filterabdeckung (20) zusammen und ziehen Sie beide Teile auseinander.
2. Ziehen Sie den Filterbeutel (21) vom Filterhalter (22).
3. Leeren Sie den Filterbeutel (21).
4. Ziehen Sie die Öffnung des Filterbeutels (21) über den Ring am Filterhalter (22).
5. Verschließen Sie die Staubfangbox (5). Achten Sie auf den korrekten Sitz des Filterbeutels.

Staubfangbox montieren

1. Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen, dass die Staubfangbox (5) fest verschlossen ist.
2. Halten Sie die Staubfangbox (5) zum Aufschieben leicht schräg. Schieben Sie die Staubfangbox bis zum Anschlag auf den Anschluss zur Staubabsaugung (17). Die Nase in der Staubfangbox muss in die Nut (16) am Anschluss eingeführt werden.
3. Staubfangbox verriegeln: Drehen Sie die Staubfangbox (5) so, dass die Markierung an der Staubfangbox auf 🔒 zeigt.

Staubabsaugung anschließen

Hinweise

- Stellen Sie sicher, dass die Staubabsaugung geeignet ist, z. B. Werkstattsauger. Normale Haushaltsstaubsauger sind nicht für das Aufsaugen von Schleifgut geeignet. Diese Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung des externen Gerätes.

Vorgehen

- Versuchen sie den externen Saugschlauch (18) (nicht mitgeliefert) direkt an den Anschluss zur Staubabsaugung (17) anzuschließen.
- Falls dies nicht gelingt, stecken Sie den Adapter zur Staubabsaugung (19) in den Anschluss zur Staubabsaugung (17). Schließen Sie den externen Saugschlauch (18) an den Adapter zur Staubabsaugung an.
- Adapter zur Staubabsaugung (19) und externer Saugschlauch (18) lassen sich einfach vom Anschluss zur Staubabsaugung (17) abziehen.

Ladezustand des Akkus prüfen

LEDs	Bedeutung
rot, orange, grün	Akku geladen
rot, orange	Akku teilweise geladen
rot	Akku muss geladen werden

1. Drücken Sie die Taste (11) neben der Ladezustandsanzeige (12) am Akku (7).
   Die LEDs der Ladezustandsanzeige zeigen den Ladezustand des Akkus.
2. Laden Sie den Akku (7) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (12) leuchtet.

Akku aufladen

Siehe auch Betriebsanleitung des Ladegeräts.

Hinweise

- Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.
- Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab (max. 50 °C).

Akku aufladen

1. Nehmen Sie den Akku (7) aus dem Gerät.
2. Schieben Sie den Akku (7) in den Ladeschacht des Akku-Ladegerätes (14).
3. Schließen Sie das Akku-Ladegerät (14) an eine Steckdose an.
4. Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Akku-Ladegerät (14) vom Netz.
5. Ziehen Sie den Akku (7) aus dem Akku-Ladegerät (14).

Betrieb

Arbeitshinweise

- Benutzen Sie das Gerät nicht ohne Staubbox oder externe Staubabsaugung. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern. Bei Verwendung von Schleifblättern ohne Lochung ist eine Staubabsaugung nicht möglich. Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Arbeitsplatzes.
- Führen Sie das Gerät eingeschaltet an das Werkstück.
- Heben Sie den Schleifteller nach der Bearbeitung ab, bevor Sie das Gerät ausschalten.
- Arbeiten Sie nur mit einwandfreien Schleifblättern, um gute Schleifergebnisse zu erhalten.
- Arbeiten Sie mit geringem und gleichmäßigem Anpressdruck und gleichmäßigem Vorschub. So schonen Sie Gerät und Schleifblatt.
- Schleifen Sie mit dem selben Schleifblatt nicht unterschiedliche Materialien (z. B. Metall und danach Holz).
- Entleeren Sie die Staubbox oder den Staubsauger rechtzeitig, um eine optimale Absaugleistung zu gewährleisten.

Akku einsetzen und entnehmen

⚠ **WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

HINWEIS! Beschädigungsgefahr! Falscher Akku kann Gerät und Akku beschädigen.

Akku einsetzen

1. Schieben Sie den Akku (7) entlang der Führungsschiene in den Akku-Halter (6).
   Der Akku verriegelt hörbar.

Akku entnehmen

1. Drücken und halten Sie die Akku-Entriegelung (13) am Akku (7).
2. Ziehen Sie den Akku aus dem Akku-Halter (6).

Ein- und Ausschalten

Einschalten

1. Wählen Sie mit dem Drehrad (1) eine Drehzahlstufe (1 ... 6).
2. Schieben Sie den Ein-/Ausschalter (3) nach vorne in Stellung „**I**“ (EIN).
3. Warten Sie, bis das Gerät seine volle Drehzahl erreicht hat.
4. Führen Sie den Schleifteller gegen das Werkstück.

Ausschalten

1. Entfernen Sie den Schleifteller vom Werkstück.
2. Schieben Sie den Ein-/Ausschalter (3) nach hinten in Stellung „**0**“ (AUS).
3. Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.
4. Entnehmen Sie den Akku (7) aus dem Gerät, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen oder mit der Arbeit fertig sind.

Transport

Hinweise zum Transport des Geräts:

- Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku (7). Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.
- Entfernen Sie das Einsatzwerkzeug.
- Tragen Sie das Gerät immer am Handgriff (4).

Reinigung, Wartung und Lagerung

⚠ **WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku (7).

Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Reinigung

⚠ **WARNUNG!** Elektrischer Schlag! Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab.

HINWEIS! Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.
- Bevor Sie das Gerät lagern: Leeren Sie die Staubfangbox (5) und reinigen Sie den Filterbeutel (21), *Staubfangbox öffnen und leeren, S. 87*.
- Reinigen Sie das Schleifblatt mit einem Staubsauger oder klopfen Sie es aus.

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

Lagerung

Lagern Sie Gerät und Zubehör stets:

- sauber
- trocken
- staubgeschützt
- Im mitgelieferten Aufbewahrungskoffer (9)
- außerhalb der Reichweite von Kindern

Die Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 0 °C und 45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.

Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten).

Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Akku (7) nicht eingesetzt	*Akku einsetzen, S. 88*
	Ein-/Ausschalter (3) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Akku (7) entladen	Akku laden (siehe separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät)
	Motor defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen	Interner Wackelkontakt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Ein-/Ausschalter (3) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.

Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.

Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Entsorgungshinweise für Akkus

Der Akku darf am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden. Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center. Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Schleifblatt) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 401392_2204) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.
  Hinweis: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.
- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Service-Center

DE **Service Deutschland**
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: *grizzly@lidl.de*
IAN 401392_2204

AT **Service Österreich**
Tel.: 0800 447744
E-Mail: *grizzly@lidl.at*
IAN 401392_2204

CH **Service Schweiz**
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: *grizzly@lidl.ch*
IAN 401392_2204

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter *www.grizzlytools.shop*.
Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das *Service-Center, S. 93*.

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Best.-Nr.
5	Staubfangbox	91110074
15	Exzenter-Schleifteller	91110076
19	Adapter zur Staubabsaugung	91110075
26, 29, 31	Delta-Schleifteller, Rund-Schleifplatte, Finger-Schleifplatte	91110077
33	Schwing-Schleifteller	91110078
8a	Rund-Schleifblatt	91110084
8b	Finger-Schleifblatt	91110083
8c	Exzenter-Schleifblatt	91110080
8d	Delta-Schleifblatt	91110081
8e	Schwing-Schleifblatt	91110082

Original-EG-Konformitätserklärung

Produkt: **Akku-Multischleifer 20 V**

Modell: **PMSA 20-Li A1**

Seriennummer: 000001 – 170000

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

2006/42/EG • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1: 2014/53/ EU

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

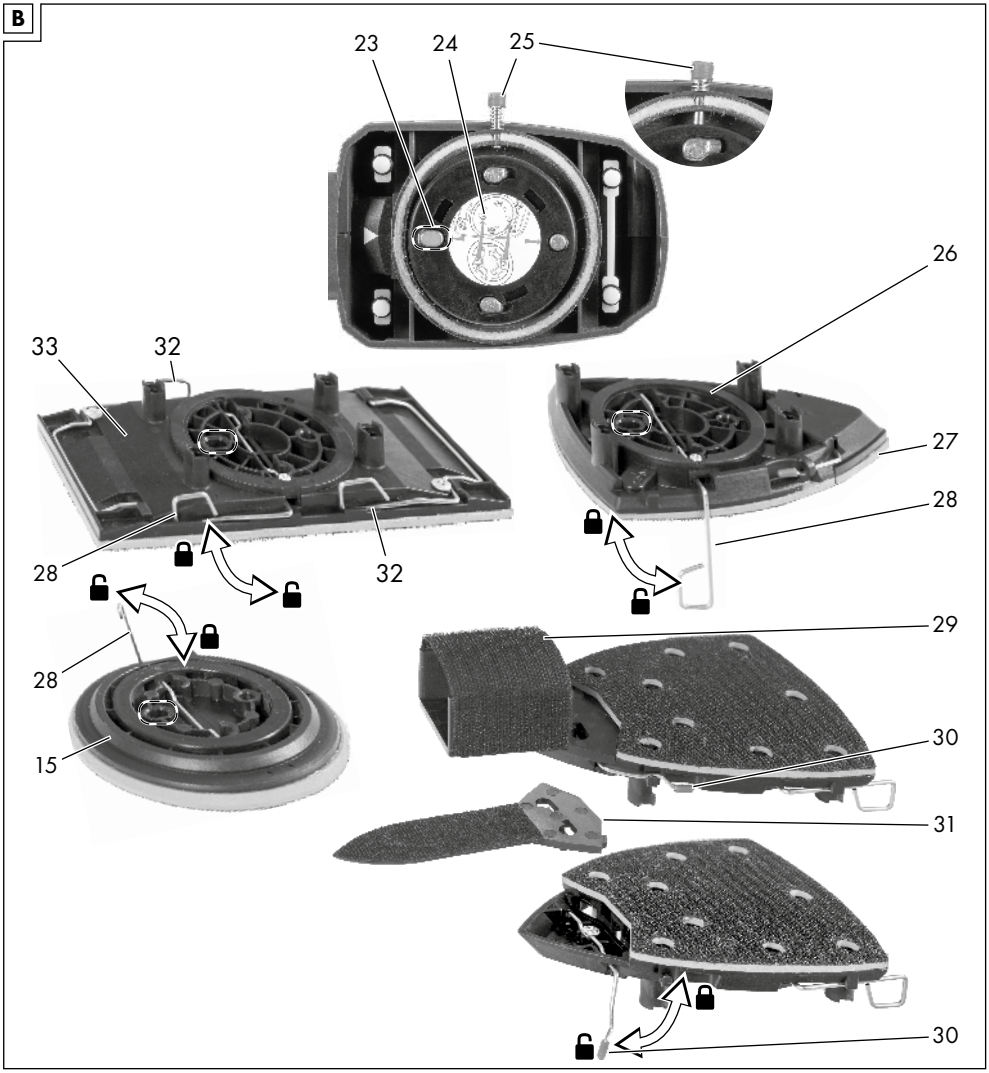
EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-2-4:2014 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

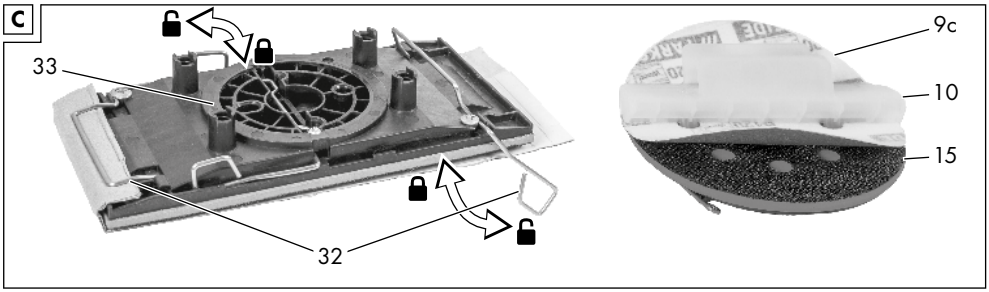
Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
21.09.2023

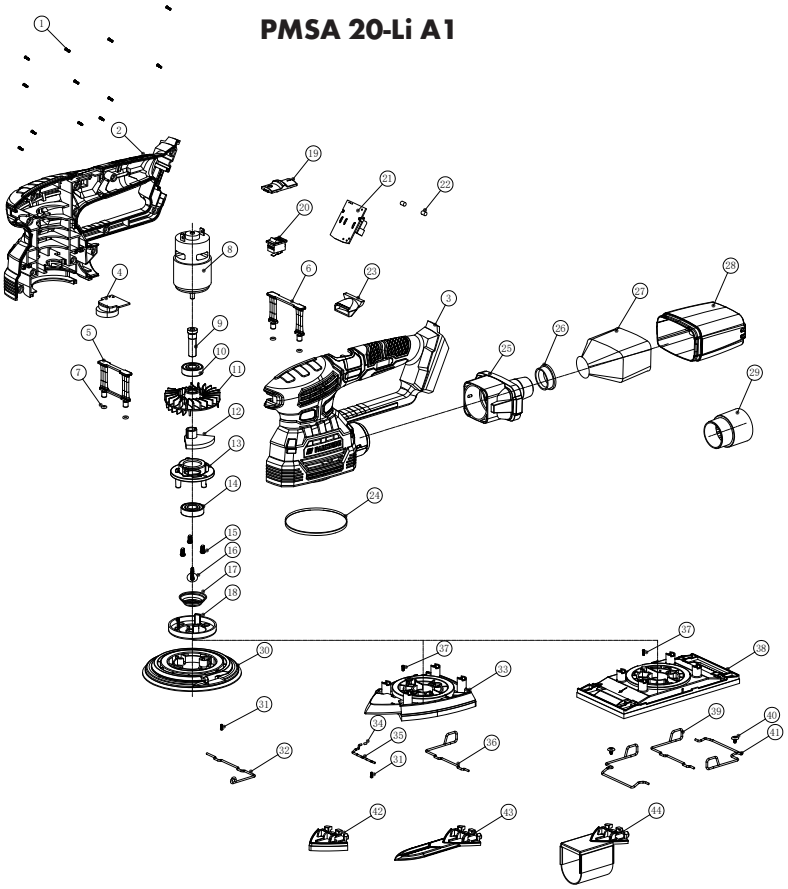
Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter


B
23
24
25
26
33
32
27
28
28
32
29
28
15
30
31
30


C
33
9c
10
15
32

Explosionszeichnung • Robbantott ábra • Eksplozijski pogled • Rozložený pohled • Rozložený pohľad

PMSA 20-Li A1



informativ • informatív • informativen • informační • informatívny

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY

Információk állása · Stanje informacij ·
Stav informací · Stav informácií ·
Stand der Informationen: 08/2023
Ident.-No.: 72093003082023-4

FSC
www.fsc.org
MIX
Paper from responsible sources
FSC® C150223

IAN 401392_2204